



- 1 EIN-/AUS-Taste
- 2 Einhängengeuge für Massagepad-Aufsatz (insgesamt 4 Zungen)
- 3 Massageköpfe (insgesamt 3 Massageköpfe)

#### Zeichenerklärung



#### WICHTIG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



#### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



#### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



#### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

**LOT** LOT-Nummer

Hersteller



#### WARNUNG

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickenungsgefahr!**



## DE Sicherheitshinweise



**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten bzw. Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder Thrombose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schwanger sind. Besondere Sorgfalt ist notwendig, wenn das Gerät an, von oder in der Nähe von Kindern, Kranken und hilflosen Personen verwendet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät nach einer Nutzungsdauer von 15 Minuten **mindestens** 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in Wasser getaucht wurde. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Aerosol- oder Sauerstoffquellen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

#### Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Mini-Handmassagegerät mit Massagepad-Aufsatz **HM 300**
- 2 Batterien 1,5V, Typ AAA/LR03
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

#### Vorteile des Massagepad-Aufsatzes

Der 2in1 Massagepad-Aufsatz besteht aus natürlichem Luffa-Material (ein mit faserigem Geflecht ausgestattetes Kürbisgewächs) für intensives Peeling und weichem Mikrofasermaterial für eine angenehme Massage. Er ermöglicht eine flexible Anwendung an Beinen, Schultern, Nacken, Armen, Füßen und anderen Körperteilen. Das Gerät ist spritzwassergeschützt und geeignet für die Anwendung auf nasser Haut nach Dusche oder Bad.



#### ACHTUNG

**Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!**

#### Batterien einsetzen / wechseln

1. Drehen Sie die Unterseite des Gerätes so, dass die beiden Pfeile der unteren und oberen Geräteseite übereinander liegen.
2. Entfernen Sie die Unterseite des Gerätes. Anmerkung: Zwischen den beiden Geräteteilen liegt eine Dichtung gegen Wassereintritt, die das Entfernen der Geräteunterseite erschwert.
3. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung und nehmen Sie die Batterien heraus. Setzen Sie zwei neue AAA (1,5 V)-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-).
4. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.
5. Setzen Sie die Unterseite des Gerätes wieder an die obere Seite und drehen Sie die Geräteteile gegeneinander um sie sicher zu verschließen.



#### WARNUNG - BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- **Batterien nicht auseinandernehmen!**
- **Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!**
- **Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!**
- **Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!**
- **Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!**
- **Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!**
- **Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!**
- **Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!**
- **Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!**
- **Batterien von Kindern fernhalten!**
- **Batterien sind nicht wieder aufladbar! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Nicht kurzschließen! Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**

#### Die richtige Massage

Die 3 Massageköpfe **3** beginnen nach dem Druck auf die EIN-/AUS-Taste **1** zu vibrieren (Vibrationsmassage). Sie können die Massage an sich selbst oder an einem Partner durchführen. Sie haben dabei die Möglichkeit, den im Lieferumfang enthaltenen Massagepad-Aufsatz entweder mit der Luffa-Seite oder mit der Mikrofaserseite nach außen in die 4 Einhängungen am Gerät **2** einzuhängen. Zeigt die Luffaseite nach unten, bewirkt der Hautkontakt des Luffagewebes im Zusammenspiel mit der Vibrationsmassage eine Massage mit Peelingeffekt (Entfernung unschöner Hautschuppen und Durchblutungsförderung). Die Mikrofaserseite eignet sich für die softe und beruhigende Hautreinigung. Die Massage sollte immer mit einem feuchten Massagepad-Aufsatz in kreisenden Bewegungen am ganzen Körper durchgeführt werden. Der Effekt wird verstärkt, wenn die Massage auf nasser Haut (z. B. nach dem Duschen oder Baden) durchgeführt wird. Halten Sie die Massageköpfe **3** bei eingeschaltetem Gerät mit sanftem Druck auf die zu massierende Körperpartie. Konzentrieren Sie sich bei der Massage nicht zu lange auf dieselbe Körperstelle, sondern wechseln Sie den Massagebereich häufiger während der Anwendung. Sie können durch die Massagerichtung entscheiden, welchen Effekt Sie erreichen wollen: Eine Massage in Richtung Herz entspannt, die Massage vom Herzen weg regt an. Durch erneuten Druck auf die EIN-/AUS-Taste **1** schalten Sie das Gerät aus.



#### WARNUNG

**Halten Sie das Gerät nur mit sanftem Druck auf die zu massierende Stelle des Körpers! Zu starker Druck kann zu Verletzungen und/oder zur Funktionsbeeinträchtigung des Gerätes führen!**

#### Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Verwahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz.

#### Reinigung des Massagepad-Aufsatzes

Nach der Benutzung sollte der Massagepad-Aufsatz gereinigt werden, um von der Anwendung zurückgebliebene Bakterien und Hautpartikel zu entfernen. Hierzu eignet sich sehr gut das Einweichen in einer Lösung aus warmem Wasser und Haushaltsessig (ca. 1 Esslöffel Essig auf 1 Glas Wasser). Einige Minuten einweichen und anschließend ausspülen! Sie können den Aufsatz auch in der Waschmaschine bei 60°C (keinen Weichspüler verwenden!) waschen. Der Aufsatz muss nach der Reinigung vollständig trocknen, um die Vermehrung von Bakterien im nassen Gewebe zu unterbinden. Hierzu drücken Sie die Feuchtigkeit mit den Händen gründlich aus und hängen den Aufsatz am besten außerhalb von Feuchträumen bis zur vollständigen Trocknung auf.

#### Ersetzen des Massagepad-Aufsatzes

Der Massagepad-Aufsatz ist auch bei täglicher Anwendung und richtiger Pflege viele Monate lang verwendbar. Sollten die Fasern bei feuchter Anwendung hart bleiben bzw. die Massage unangenehm werden oder eine starke Verfärbung der Fasern auftreten, muss der Aufsatz ersetzt werden. Falls das Gerät von mehreren Personen benutzt wird, sollte aus hygienischen Gründen jeder Benutzer einen eigenen Aufsatz verwenden.

#### Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

#### Technische Daten

Name und Modell:	<b>medisana</b> Mini-Handmassagegerät <b>HM 300</b>
Stromversorgung:	3,0 V $\approx$ , 2 x 1,5V Batterien, Typ AAA (LR03)
Massageköpfe:	3
Betriebsbedingungen:	Temperatur 10°C -40°C (50°F -104°F), rel. Luftfeuchtigkeit bis 90 %
Lagerbedingungen:	Temperatur 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), trocken und staubfrei
Abmessungen:	Ca. 8 x 10 x 9 cm
Gewicht:	Ca. 0,2 kg
Artikel-Nummer:	88269
EAN-Nummer:	40 15588 88269 2

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.





- 1 ON-/OFF-button
- 2 Hooking nose for massage pad attachment (totally 4 noses)
- 3 Massage heads (totally 3 massage heads)

#### Explanation of symbols



#### IMPORTANT

Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.



#### WARNING

These instructions must be followed to prevent possible injury to the user.



#### CAUTION

These instructions must be followed to prevent possible damage to the device.



#### NOTE

These instructions provide useful additional information regarding installation and operation.

**LOT** LOT number

Manufacturer



#### WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!



## GB Safety Instructions



Please read these instructions carefully before using the device, in particular the safety instructions. Keep the instructions in a safe place for future reference. If you pass the device on to third parties, be sure to include these instructions for use.



- The device is intended for private use only. If you have any health concerns, consult your doctor before use.
- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. In case of misuse, the warranty claim expires.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Do not use the unit if you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis or thrombosis.
- Do not use the unit if you are pregnant. Special care is necessary when the appliance is used on, by or near children, sick and helpless persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- Very long periods of use can lead to overheating. So after continuously operating for 15 minutes, user should stop it for **at least** 15 minutes before using it again.
- Do not use the appliance if it shows signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or dipped into water. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Only use accessories intended for the appliance and supplied by the manufacturer.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- Do not operate the unit where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

#### Scope of delivery

Please first check whether the scope of delivery is complete and that the item is not damaged in any way. If in doubt, do not operate the appliance and contact your If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre. The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Mini handheld massager with massage pad attachment **HM 300**
- 2 Batteries 1.5V, type AAA/LR03
- 1 Instruction manual

Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

#### Advantages of the massage pad attachment

The 2in1 massage pad attachment is made of natural loofah material (a pumpkin plant equipped with fibrous netting) for intensive exfoliation and soft microfibre material for a pleasant massage. It allows flexible use on legs, shoulders, neck, arms, feet and other parts of the body.

body parts. The device is splash-proof and suitable for use on wet skin after shower or bath.



#### CAUTION

Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded.

#### Insert / replace batteries

1. Turn the bottom of the unit so that the two arrows on the bottom and top of the unit are aligned to each other.
2. Remove the bottom of the unit. Note: There is a seal between the two parts of the appliance to prevent water from entering, which makes removing the bottom of the appliance difficult.
3. Open the battery compartment cover and remove the batteries. Insert two new AAA (1.5 V) batteries. Make sure that the polarity (+/-) is correct.
4. Close the battery compartment cover.
5. Put the bottom of the unit back to the top and turn the unit parts against each other to close them securely.



#### WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION

- **Do not disassemble batteries!**
- **Clean the battery / item contact points before inserting the batteries if necessary!**
- **Remove discharged batteries from the device immediately!**
- **If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!**
- **Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!**
- **Replace all of the batteries simultaneously!**
- **Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!**
- **Insert the batteries correctly, observing the polarity!**
- **Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!**
- **Keep batteries out of children's reach!**
- **Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!**
- **Do not short circuit! Do not throw into a fire! Danger of explosion!**
- **Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased.**

#### The correct way of massage

The 3 massage heads ③ start to vibrate after pressing the ON/OFF button ① (vibration massage). You can perform the massage on yourself or on a partner. You have the option of hooking the massage pad attachment included in the scope of delivery either with the loofah side or the microfibre side facing outwards into the 4 hooking tongues on the unit ②. If the loofah side is facing downwards, the skin contact of the loofah fabric in combination with the vibration massage causes a massage with peeling effect (removal of unsightly skin flakes and stimulation of blood circulation).

The microfibre side is suitable for soft and soothing skin cleansing. The massage should always be performed with a moist massage pad attachment in circular movements all over the body. The effect is enhanced if the massage is performed on wet skin (e.g. after showering or bathing). With the appliance switched on, hold the massage heads ③ with gentle pressure on the part of the body to be massaged. Do not concentrate on the same part of the body for too long during the massage, but change the massage area more frequently during the application. You can decide which effect you want to achieve by the direction of the massage: A massage towards the heart relaxes, a massage away from the heart stimulates. Press the ON/OFF button ① again to switch the unit off.



#### WARNING

Only hold the appliance with gentle pressure on the part of the body to be massaged! Excessive pressure can cause injuries and/or impair the function of the unit!

#### Cleaning and care

- Remove the batteries before cleaning the unit.
- Clean the unit with a soft cloth lightly moistened with a mild soap solution. Never use harsh cleaning agents or alcohol.
- Do not expose the unit to direct sunlight, protect it from dirt and moisture.
- Store the unit in a clean and dry place.

#### Cleaning the massage pad attachment

After use, the massage pad attachment should be cleaned to remove bacteria and skin particles left behind from the application. Soaking in a solution of warm water and household vinegar (approx. 1 tablespoon of vinegar to 1 glass of water) is very suitable for this. Soak for a few minutes and then rinse! You can also wash the attachment in the washing machine at 60°C (do not use fabric softener!). The attachment must dry completely after cleaning to prevent bacteria from multiplying in the wet tissue. To do this, squeeze out the moisture thoroughly with your hands and hang the attachment up, preferably outside of damp rooms, until it is completely dry.

#### Replacing the massage pad attachment

The massage pad attachment can also be used for many months with daily use and proper care. If the fibres remain hard or the massage becomes unpleasant or if the fibres become heavily discoloured, the attachment must be replaced. If the appliance is used by several people, each user should use their own attachment for reasons of hygiene.

#### Disposal



This product should not be disposed of together with domestic waste. Please hand in all electrical or electronic devices at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority for information about disposal. Please remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

#### Technical specifications

Name and model:	<b>medisana</b> Mini Handheld Massager <b>HM 300</b>
Power supply:	3.0 V $\approx$ , 2 x 1.5V batteries, type AAA (LR03)
Massage heads:	3
Operating conditions:	Temperature 10°C -40°C (50°F -104°F), rel. humidity up to 90 %
Storage conditions:	Temperature 2°C - 30°C (35.6°F -86°F), dry and dust-free
Dimensions:	approx. 8 x 10 x 9 cm
Weight:	approx. 0.2 kg
Article No.:	88269
EAN Code:	40 15588 88269 2

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**

The current version of these instructions for use can be found at [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Warranty and repair conditions

In case of warranty please contact your specialist shop or the service centre directly. Should you have to return the device, please state the defect and enclose a copy of the purchase receipt or invoice.

The following warranty conditions apply:

1. All **medisana** products are guaranteed for 3 years from the date of purchase. In case of a warranty claim, the purchase receipt or invoice must be provided as proof of purchase date.
2. Faults due to material or manufacturing defects will be rectified free of charge within the warranty period.
3. A warranty service does not extend the warranty period for either the equipment or for replacement components.
4. The following are excluded from the warranty:
  - a. any damage caused by improper use, e.g. not following the user instructions.
  - b. damage caused by repair or intervention by the purchaser or unauthorised third parties.
  - c. transport damage that has occurred on the way from the manufacturer to the consumer or has arisen during transit to the service point.
  - d. spare parts that are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential damages caused by the device is also excluded if the damage to the device is recognised as a warranty claim.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.





- 1 **Aan-uitknop**
- 2 **Ophangoogje voor massagepad-opzetstuk (in totaal 4 oogjes)**
- 3 **Massagekoppen (in totaal 3 massagekoppen)**

### Legenda



#### BELANGRIJK

Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.



#### WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



#### ATTENTIE

Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.



#### TIP

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.

**LOT** LOT-nummer



Fabrikant



#### WAARSCHUWING

**Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Kans op verstikking!**

## NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het product aan iemand anders geeft.



- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik. Als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid, overleg dan met uw arts voor u het product gaat gebruiken.
- Gebruik het product alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- U mag dit apparaat niet gebruiken als u aan één of meer van de volgende aandoeningen lijdt: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven, aderontstekingen of trombose.
- Gebruik het apparaat niet als u zwanger bent. Wees extra alert als het apparaat wordt gebruikt bij, door of in de buurt van kinderen of mensen die ziek of hulpbehoevend zijn.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Gebruik dit product niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of van andere gevoelige lichaamsdelen.
- Te langdurig gebruik kan oververhitting veroorzaken. Laat het apparaat nadat het 15 minuten is gebruikt **tenminste** 15 minuten afkoelen voor u het opnieuw gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen aan het product of aan het snoer te zien zijn, wanneer hij niet correct werkt of wanneer hij is gevallen of vochtig is geworden. Stuur het product in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Gebruik uitsluitend accessoires die voor het apparaat zijn bedoeld en door de fabrikant zijn meegeleverd.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Stop geen voorwerpen in de openingen van het product.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van aerosol- of zuurstofbronnen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.

### Levering

Controleer eerst of alles is meegeleverd en of het artikel niet beschadigd is. Neem het product bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of de klantenservice.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** mini-handmassageapparaat met massagepad-opzetstuk **HM 300**
- 2 batterijen 1,5 V, type AAA/LR03
- 1 gebruiksaanwijzing

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

### Voordelen van het massagepad-opzetstuk

Het 2-in-1 massagepad-opzetstuk bestaat uit natuurlijk luffa-materiaal (een kalebas met netweefsel) voor een intensieve peeling en zacht microvezelmateriaal voor een aangename massage. Met dit product is een flexibele toepassing op benen, schouders, nek, armen, voeten en andere lichaamsdelen mogelijk. Het apparaat is spatwaterbestendig en is geschikt voor de toepassing op de natte huid na het douchen of baden.



#### ATTENTIE

**Let op dat het apparaat niet langer dan 15 minuten achtereen wordt gebruikt!**

### Batterijen plaatsen/vervangen

1. Draai de onderkant van de apparaat zo dat de beide pijlen van de onder- en bovenkant van het apparaat boven elkaar liggen.
2. Verwijder de onderkant van het apparaat. Opmerking: Tussen de beide delen van het apparaat is een afdichting tegen het binnendringen van water aangebracht, die het verwijderen van de onderkant bemoeilijkt.
3. Open de afdekking van het batterijvak en neem de batterijen uit. Plaats twee nieuwe AAA-batterijen (1,5 V). Let er daarbij op dat de polen (+/-) op de juiste wijze worden geplaatst.
4. Sluit de afdekking van het batterijvak.
5. Plaats de onderkant van het apparaat terug op de bovenkant en draai de delen van het apparaat tegen elkaar om ze goed te sluiten.



### WAARSCHUWING - VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN

- **Haal de batterijen niet uit elkaar!**
- **Reinig zo nodig de contacten van de batterijen en het apparaat voor u de batterijen in het apparaat plaats!**
- **Haal lege batterijen meteen uit het apparaat!**
- **Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!**
- **Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!**
- **Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!**
- **Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!**
- **Plaats de batterijen op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!**
- **Verwijder de batterijen uit het apparaat als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt!**
- **Houd batterijen uit de buurt van kinderen!**
- **Batterijen zijn niet oplaadbaar! Explosiegevaar!**
- **Niet kortsluiten! Niet in het vuur gooien! Explosiegevaar!**
- **Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht!**

### De juiste massage

De 3 massagekoppen 3 beginnen te vibreren (vibratiemassage) nadat u op de aan-uitknop 1 hebt gedrukt. U kunt met het apparaat uzelf of een ander behandelen. U kunt daarbij het meegeleverde massagepad-opzetstuk met de luffa-kant of met de microvezelkant naar buiten gericht bevestigen in de 4 ophangoogjes op het apparaat 2. Wijst de luffa-kant naar beneden, zorgt het luffa-weefsel in combinatie met de vibratiemassage voor een massage met peelingeffect (verwijderen van dode huidcellen en het bevorderen van de doorbloeding). De microvezelkant is geschikt voor een zachte en ontspannende huidreiniging. De massage moet altijd met een vochtig massagepad-opzetstuk en in cirkelende bewegingen over het gehele lichaam worden uitgevoerd. Het effect wordt versterkt als de massage op een natte huid (bijv. na het douchen of baden) wordt uitgevoerd. Schakel het apparaat in en houd de massagekoppen 3 op het te masseren lichaamsdeel en voer daarbij een lichte druk uit. Concentreer u bij de massage niet te lang op dezelfde lichaamsdelen, maar verplaats het apparaat regelmatig. De massagerichting is van invloed op het effect dat u wilt bereiken: een massage in de richting van het hart werkt ontspannend, een massage van het hart weg heeft een stimulerende werking. Druk nogmaals op de aan-uitknop 1 om het apparaat uit te schakelen.



#### WAARSCHUWING

**Pas een lichte druk toe op het lichaamsdeel dat u wilt masseren! Te sterke druk kan leiden tot verwondingen en/of een slechte werking van de apparatuur!**

### Schoonmaken en onderhoud

- Verwijder de batterijen voor u het apparaat gaat schoonmaken.
- Reinig het apparaat met een zachte doek die licht is bevochtigd met water en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen of alcohol.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Bewaar het apparaat op een schone, droge plek.

### Massage-opzetstuk reinigen

Na gebruik moet het massagepad-opzetstuk worden gereinigd om resterende bacteriën en huidschilfers te verwijderen. Laat het massagepad-opzetstuk weken in een oplossing van warm water en natuuraazijn (ca. 1 eetlepel azijn op 1 liter water). Enkele minuten laten weken en vervolgens uitspoelen! U kunt het opzetstuk ook in de wasmachine wassen op 60°C (geen wasverzachter gebruiken!).

Het opzetstuk moet na de reiniging volledig opdrogen om bacteriegroei in nat weefsel tegen te gaan. Knijp het vocht met behulp van uw handen goed uit en hang het opzetstuk bij voorkeur in een droge ruimte op tot het volledig is opgedroogd.

### Massage-opzetstuk vervangen

Het massage-opzetstuk is ook bij dagelijks gebruik en een juiste verzorging maandenlang te gebruiken. Als de vezels bij vochtig gebruik hard blijven of de massage onaangenaam voelt of de vezels sterk beginnen te verkleuren, dan moet het massage-opzetstuk worden vervangen. Als het apparaat door meerdere mensen wordt gebruikt, moet elke gebruiker om hygiënische redenen een eigen opzetstuk gebruiken.

### Verwijdering



Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

### Technische gegevens

Naam en model:	<b>medisana</b> mini-handmassageapparaat <b>HM 300</b>
Stroomvoorziening:	3,0 V $\equiv$ , 2 x 1,5 V batterijen type AAA (LR03)
Massagekoppen:	3
Gebruiksomstandigheden:	Temperatuur 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F), rel. luchtvochtigheid tot 90%
Bewaaromstandigheden:	Temperatuur: 2 °C - 30 °C (35,6 °F - 86 °F), droog en stofvrij opbergen
Afmetingen:	Ca. 8 x 10 x 9 cm
Gewicht:	Ca. 0,2 kg
Artikelnummer:	88269
EAN-nummer:	40 15588 88269 2

### In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garantie- en reparatievoorwaarden

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw speciaalzaak of direct met de servicedienst. Als u het product moet opsturen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee.

Daarbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet bij een garantieclaim met een aankoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat, noch voor de vervangen onderdelen verlengd.
4. Van garantie is uitgesloten:
  - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing;
  - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
  - c. transportschade die is ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
  - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

De contactgegevens van de klantenservice staan vermeld in de bijlage.





- ❶ Touche **MARCHE/ARRÊT**
- ❷ Languette de suspension pour le coussinet de massage (au total 4 languettes)
- ❸ Têtes de massage (au total 3 têtes de massage)

### Explication des symboles



#### IMPORTANT

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



#### ATTENTION

Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



#### REMARQUE

Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

**LOT** Numéro de LOT

Fabricant



#### AVERTISSEMENT

**Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !**



## FR Consignes de sécurité



**Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.**



- L'appareil est destiné à un usage privé seulement. Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Toute garantie est exclue en cas d'utilisation abusive.
- Si vous ressentez une douleur ou que le massage devient désagréable, arrêtez l'utilisation et consultez un médecin.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'une ou plusieurs maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, phlébites ou thrombose.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes enceinte. Des précautions particulières sont nécessaires lorsque l'appareil est utilisé sur, par ou à proximité d'enfants, de personnes malades ou dépendantes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Après 15 minutes d'utilisation, laissez l'appareil refroidir pendant **au moins** 15 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été au contact de l'eau. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Utilisez uniquement les accessoires prévus pour l'appareil et fournis par le fabricant.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'introduisez aucun objet dans les orifices du produit.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'aérosols ou de sources d'oxygène.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.

### Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier si le contenu de la livraison est complet et si l'article ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez

votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison inclut :

- 1 Mini-appareil de massage portable avec coussinet de massage **HM 300 medisana**
- 2 piles 1,5 V, de type AAA/LR03
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

### Avantages du coussinet de massage

Le coussinet de massage 2 en 1 est composé de loofah naturel (une éponge végétale dotée d'un tissu fibreux) pour une exfoliation intensive et de microfibrilles douces pour un massage agréable. Cela rend possible une utilisation sur les jambes, les épaules, le cou, les bras, les pieds ou tout autre endroit du corps. L'appareil est protégé contre les éclaboussures et peut être utilisé sur une peau humide après la douche ou le bain.



#### ATTENTION

**Veillez à ce que la durée de fonctionnement maximale de 15 minutes ne soit pas dépassée !**

#### Insérer/changer les piles

1. Faites pivoter le fond de l'appareil de manière à ce que les deux flèches des côtés inférieur et supérieur de l'appareil se superposent.
2. Retirez le fond de l'appareil. Remarque : Il y a un joint entre les deux parties de l'appareil pour empêcher l'infiltration de l'eau, ce qui peut rendre difficile le retrait du fond de l'appareil.
3. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et retirez les piles. Insérez deux nouvelles piles AAA (1,5 V). Ce faisant, veillez à ce que la polarité soit correcte.
4. Refermez le couvercle du compartiment à piles.
5. Remettez le fond de l'appareil sur la partie supérieure et faites pivoter les parties de l'appareil l'une contre l'autre pour bien les fermer.



#### ATTENTION - PILE - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Ne pas désassembler les piles !**
- **Nettoyer si nécessaire les contacts de l'appareil et de la pile avant de l'insérer !**
- **Retirer immédiatement les piles usées de l'appareil !**
- **En cas d'ingestion d'une pile, appeler de toute urgence un médecin !**
- **Risque élevé de fuite, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !**
- **Remplacer toujours toutes les piles en même temps !**
- **Utiliser uniquement des piles du même type, ne pas utiliser des piles de types différents ou des piles neuves et usagées en même temps !**
- **Insérer les piles correctement en respectant la polarité !**
- **Retirer les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée !**
- **Garder les piles hors de portée des enfants !**
- **Les piles ne sont pas rechargeables ! Il y a risque d'explosion !**
- **Ne pas court-circuiter ! Ne pas jeter au feu ! Il y a risque d'explosion !**
- **Ne jeter en aucun cas les piles usagées avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés.**

### Le bon massage

Les 3 têtes de massage ❸ commencent à vibrer après avoir appuyé sur le bouton MARCHE/ARRÊT ❶ (massage par vibration). Vous pouvez effectuer le massage sur vous-même ou sur un partenaire. Vous avez la possibilité d'accrocher le coussinet de massage inclus dans la livraison avec le côté loofah ou le côté microfibre vers l'extérieur dans les 4 languettes d'accrochage de l'appareil ❷. Si le côté loofah est orienté vers le bas, le contact de la peau avec le tissu du loofah, combiné au massage par vibrations, provoque un massage à effet exfoliant (élimination des squames disgracieuses et stimulation de la circulation sanguine). Le côté microfibre nettoie tout en douceur et apaise la peau. Le massage doit toujours être effectué à l'aide d'un coussinet de massage humide en effectuant des mouvements circulaires sur tout le corps. L'effet est renforcé si le massage est effectué sur une peau humidifiée (par exemple, après une douche ou un bain). Une fois l'appareil allumé, exercez une légère pression sur la partie du corps à masser avec les têtes de massage ❸. Lors du massage, ne vous concentrez pas trop longtemps sur la même partie du corps, mais changez de zone de massage fréquemment pendant l'application. Vous pouvez décider de l'effet que vous souhaitez obtenir en fonction du sens du massage : Un massage vers le cœur détend, un massage s'éloignant du cœur stimule. Appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT ❶ pour éteindre l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

**Ne tenez l'appareil qu'en exerçant une légère pression sur la partie du corps à masser ! Une pression excessive peut provoquer des blessures et/ou nuire au fonctionnement de l'appareil !**

### Nettoyage et maintenance

- Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau savonneuse douce. N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs ou de l'alcool.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l'humidité.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

### Nettoyer le coussinet de massage

Après l'utilisation, il faut nettoyer le coussinet de massage pour éliminer les bactéries et les particules de peau qui se sont déposées après l'utilisation. Tremper le coussinet dans une solution d'eau chaude et de vinaigre ménager (env. 1 cuillère à soupe de vinaigre pour 1 verre d'eau) répond parfaitement à ces exigences. Laissez tremper pendant quelques minutes puis rincez ! Vous pouvez également laver le coussinet à la machine à laver à 60 °C (sans adoucissant !).

Après le nettoyage, laissez sécher complètement le coussinet afin d'éviter la multiplication

des bactéries dans le tissu humide. Pour ce faire, essorez soigneusement l'humidité à la main et suspendez le coussinet, de préférence à l'abri des zones humides, jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

### Remplacer le coussinet de massage

Le coussinet de massage peut également être utilisé pendant de nombreux mois s'il est utilisé quotidiennement et entretenu correctement. Si les fibres restent dures une fois humides ou si le massage devient désagréable, ou si les fibres se décolorent fortement, le coussinet doit être remplacé. Si l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, chaque utilisateur doit utiliser son propre coussinet pour des raisons d'hygiène.

### Mise au rebut



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, dans un point de collecte de sa ville ou dans un point de vente afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Retirez les piles avant d'éliminer l'appareil. Ne jetez en aucun cas vos piles usagées avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

### Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	<b>Mini-appareil de massage portable HM 300 medisana</b>
Alimentation électrique :	3,0 V=, 2 piles 1,5 V, de type AAA (LR03)
Têtes de massage :	3
Conditions de fonctionnement :	température 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F), humidité de l'air rel. jusqu'à 90 %
Conditions de stockage :	température 2 °C - 30 °C (35,6 °F - 86 °F), au sec et à l'abri de la poussière
Dimensions :	env. 8 x 10 x 9 cm
Poids :	env. 0,2 kg
Numéro d'article :	88269
Numéro EAN :	40 15588 88269 2

**Sous réserve de modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu des produits, nous nous réservons des modifications techniques et visuelles.**

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au centre de service. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un justificatif d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
  - a. tous les dommages dus à une manipulation inappropriée, par ex. du fait du non-respect du mode d'emploi ;
  - b. les dommages dus à une réparation ou à une intervention de l'acheteur ou de tiers non autorisés ;
  - c. les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi au service après-vente ;
  - d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnés par l'appareil, est également exclue, même si les dommages sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.





- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Lengüeta de sujeción para el accesorio almohadilla de masaje (4 lengüetas en total)
- 3 Cabezales de masaje (3 cabezales de masaje en total)

#### Legenda

**IMPORTANTE**  
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**  
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

**ATENCIÓN**  
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**  
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.

**LOT** Número de lote

Fabricante

**ADVERTENCIA**  
**Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!**



## ES Indicaciones de seguridad

**Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**



- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular. Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.
- Utilice el aparato solamente según el uso previsto y conforme a las instrucciones de uso. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Si siente dolor o el masaje le resulta desagradable, interrúmpalo y consulte a su médico.
- No debe utilizar el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas o trombosis.
- No utilice el aparato si está embarazada. Es necesario tener un cuidado especial cuando el aparato es utilizado en, por o cerca de niños, enfermos y personas indefensas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Después de 15 minutos de uso, deje que el aparato se enfríe **al menos 15 minutos** antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se aprecian daños visibles, si no funciona correctamente, si se ha caído o si se ha sumergido en agua. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.
- Utilice únicamente los accesorios previstos para el aparato y suministrados por el fabricante.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de aerosoles u oxígeno.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante un período prolongado.

#### Volumen de suministro

**Compruebe primero si el volumen de suministro está completo y que los artículos no están dañados. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio.**

**El volumen de suministro incluye:**

- 1 miniparato de masaje manual con accesorio almohadilla de masaje **medisana HM 300**
- 2 pilas de 1,5 V tipo AAA/LR03
- 1 manual de instrucciones

Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

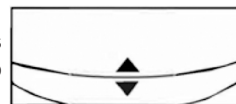
#### Ventajas del accesorio almohadilla de masaje

La almohadilla de masaje 2 en 1 está hecha de material de lufa natural (una planta de calabaza provista de un entramado fibroso) para la exfoliación intensiva y un material de microfibra suave para un masaje agradable. Permite un uso flexible en las piernas, los hombros, la nuca, los brazos, los pies y otras partes del cuerpo. El aparato está protegido contra salpicaduras y puede utilizarse sobre la piel mojada después de la ducha o el baño.

**ATENCIÓN**  
**¡Asegúrese de no superar el tiempo de utilización máximo de 15 minutos!**

#### Colocar/cambiar las pilas

1. Gire la parte inferior del aparato de manera que las dos flechas de la parte inferior y superior del aparato estén una encima de la otra.
2. Retire la parte inferior del aparato. Nota: Entre las dos partes del aparato hay una junta para evitar la entrada de agua, lo que dificulta la separación de la parte inferior del aparato.
3. Abra la tapa del compartimento de las pilas y extraiga las pilas. Inserte dos pilas AAA (1,5 V) nuevas. Asegúrese de que la polaridad es correcta (+/-).
4. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento de las pilas.
5. Coloque la parte inferior del aparato en la parte superior y gire ambas partes del aparato una contra la otra para cerrarlas firmemente.



### **ADVERTENCIA: INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS**

- **¡No abra las pilas!**
- **¡En caso necesario, limpie los contactos de las pilas y del aparato antes de insertarlas!**
- **¡Retire las pilas gastadas del aparato de inmediato!**
- **¡Si se ha ingerido una pila, debe acudir inmediatamente al médico!**
- **¡Alto riesgo de pérdida de líquido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de las pilas, lave inmediatamente la zona afectada con agua fresca abundante y acuda de inmediato al médico!**
- **¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!**
- **¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipo diferente ni pilas nuevas con pilas usadas!**
- **¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!**
- **¡Si no va a usar el aparato durante bastante tiempo saque las pilas!**
- **¡Mantenga las pilas lejos de los niños!**
- **¡Las pilas no son recargables! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No cortocircuitar! ¡No lanzar al fuego! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No deseche las pilas gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados!**

#### El masaje correcto

Los 3 cabezales de masaje **3** comienzan a vibrar (masaje vibratorio) después de pulsar el botón de encendido/apagado **1**. Puede realizarse el masaje a sí mismo o hacérselo a otra persona. Puede insertar la almohadilla de masaje incluida con el lado de la lufa o con el lado de la microfibra hacia fuera en las 4 lengüetas de sujeción del aparato **2**. Cuando el lado de la lufa está orientado hacia abajo, el contacto del tejido de lufa con la piel en combinación con el masaje vibratorio provoca un masaje con efecto peeling (elimina las antiestéticas escamas de la piel y estimula la circulación sanguínea). El lado de microfibra es adecuado para la limpieza suave y calmante de la piel. El masaje debe realizarse siempre con la almohadilla de masaje húmeda en movimientos circulares por todo el cuerpo. El efecto se potencia si el masaje se realiza sobre la piel húmeda (por ejemplo, después de la ducha o el baño). Con el aparato encendido, aplique los cabezales de masaje **3** con una suave presión sobre la parte del cuerpo que desea masajear. No masajee la misma zona del cuerpo durante demasiado tiempo, sino cambie la zona de masaje con frecuencia durante la aplicación. Puede elegir el efecto que desea lograr mediante la dirección del masaje: el masaje hacia el corazón relaja, el masaje alejándose del corazón estimula. Para apagar el aparato, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado **1**.

### **ADVERTENCIA**

**Aplique el aparato solo con una ligera presión sobre la zona del cuerpo que se va a masajear. Una presión excesiva puede provocar lesiones o alterar el funcionamiento del aparato.**

#### Limpieza y cuidados

- Saque las pilas antes de limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave, ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave. No utilice bajo ningún concepto detergentes agresivos ni alcohol.
- No exponga el aparato a la acción directa del sol, protéjalo de la suciedad y de la humedad.
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

#### Limpieza del accesorio almohadilla de masaje

La almohadilla de masaje debe limpiarse después de su uso para eliminar las bacterias y las partículas de la piel que hayan podido quedar en ella. Para ello, es muy adecuado dejarla en remojo en una solución de agua tibia y vinagre doméstico (aprox. una cucharada de vinagre en un vaso de agua). Déjela en remojo durante unos minutos y enjuáguela. También puede lavar el accesorio en la lavadora a 60 °C (¡no utilice suavizante!).

El accesorio debe secarse por completo después de la limpieza para evitar la proliferación de bacterias en el tejido húmedo. Para ello, exprima bien la humedad con las manos y cuelgue el accesorio, a ser posible no en habitaciones húmedas, hasta que esté completamente seco.

#### Sustitución del accesorio almohadilla de masaje

Con el cuidado adecuado, la almohadilla de masaje puede utilizarse durante muchos meses, incluso a diario. Si las fibras permanecen duras cuando se usan mojadas, el masaje es incómodo o las fibras se han decolorado fuertemente, es necesario sustituir el accesorio. Si el aparato lo utilizan varias personas, por motivos de higiene, cada usuario debería utilizar un accesorio propio.

#### Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Extraiga las pilas antes de eliminar el aparato. No deseche las pilas gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, contacte con las autoridades municipales o su vendedor.

#### Datos técnicos

Nombre y modelo:	miniparato de masaje manual <b>medisana HM 300</b>
Alimentación eléctrica:	3,0 V $\pm$ , 2 pilas tipo AAA (LR03) de 1,5 V
Cabezales de masaje:	3
Condiciones de funcionamiento:	temperatura de 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F), humedad relativa de hasta el 90 % Condiciones de almacenamiento: temperatura de 2 °C a 30 °C (35,6 °F a 86 °F), en un lugar seco y sin polvo
Dimensiones:	aprox. 8 x 10 x 9 cm
Peso:	aprox. 0,2 kg
Número de artículo:	88269
Código EAN:	40 15588 88269 2

### **Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.**

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:


1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente dentro del plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
  - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
  - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.





- 1** Tasto ON/OFF   
**2** Linguetta a sospensione per accessorio del pad massaggiante (in totale 4 linguette)  
**3** Testine massaggianti (in totale 3 testine massaggianti)

#### Spiegazione dei simboli

**IMPORTANTE**  
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

**AVVERTENZA**  
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE**  
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.


**LOT** Numero di LOTTO

 Produttore

**AVVERTENZA**  
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!



## IT Indicazioni per la sicurezza

 Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso privato. In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Qualora si avverta dolore o se il massaggio risulti fastidioso, interrompere il trattamento e consultare il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare il dispositivo se si è in gravidanza. È necessario prestare particolare attenzione quando il dispositivo viene utilizzato su, da o in prossimità di bambini, malati o persone indifese.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Dopo 15 minuti di utilizzo, lasciare raffreddare il dispositivo per **almeno** 15 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è stato immerso in acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Utilizzare sul dispositivo esclusivamente gli accessori forniti e previsti dal produttore.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo nei paraggi di fonti di aerosol oppure ossigeno.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.

### Contenuto della fornitura

Verificare per prima cosa che la fornitura sia completa e che l'articolo non presenti nessun guasto. In caso di dubbi non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 Mini massaggiatore manuale con accessorio del pad massaggiante **HM 300 medisana**
- 2 Batterie da 1,5V, tipo AAA/LR03
- 1 Istruzioni per l'uso

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

### Vantaggi dell'accessorio del pad massaggiante

L'accessorio del pad massaggiante 2 in 1 è realizzato in luffa naturale (una pianta di zucca dotata di rete fibrosa) per un'esfoliazione intensiva e di un materiale morbido di microfibra per un massaggio piacevole. Applicazione flessibile su gambe, spalle, nuca, braccia, piedi ed altre parti del corpo. Il dispositivo è resistente agli spruzzi e adatto all'uso sulla pelle bagnata dopo una doccia o un bagno.

**ATTENZIONE**  
Assicurarsi che la durata di funzionamento massima di 15 minuti non venga superata!

### Inserimento / sostituzione delle batterie

1. Ruotare la parte inferiore del dispositivo in modo che le due frecce dei lati inferiore e superiore del dispositivo siano l'una sull'altra.
2. Rimuovere la parte inferiore del dispositivo. Nota: tra le due parti del dispositivo c'è una guarnizione che impedisce all'acqua di entrare, il che rende difficile rimuovere la parte inferiore del dispositivo.
3. Aprire la copertura del vano batterie e togliere le batterie. Inserire due nuove batterie AAA (1,5 V). Fare attenzione alla polarità corretta (+/-).
4. Chiudere il coperchio del vano batterie.
5. Rimettere la parte inferiore del dispositivo sul lato superiore e ruotare le parti del dispositivo una verso l'altra per chiudere in modo sicuro.



## AVVERTENZA - INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Non smontare le batterie!**
- **Se necessario, pulire i contatti delle batterie e del dispositivo prima di inserire le batterie!**
- **Rimuovere immediatamente dal dispositivo le batterie esaurite!**
- **In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico!**
- **Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!**
- **Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!**
- **Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!**
- **Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!**
- **In caso di prolungato inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!**
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!**
- **Le batterie non sono ricaricabili! Sussiste il pericolo di esplosione!**
- **Non cortocircuitare! Non gettare nel fuoco! Sussiste il pericolo di esplosione!**
- **Non smaltire batterie usate con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati.**

### Il massaggio corretto

Le 3 testine massaggianti **3** cominciano a vibrare dopo aver premuto il tasto ON/OFF **1** (massaggio a vibrazione). È possibile eseguire il massaggio su se stessi o su un partner. Si ha la possibilità di agganciare l'accessorio del pad massaggiante fornito o con il lato in luffa o con il lato in microfibra verso l'esterno, all'interno delle 4 linguette a sospensione sul dispositivo **2**. Se il lato in luffa è rivolto verso il basso, il contatto con la pelle del tessuto in luffa genera, in interazione con il massaggio a vibrazione, un massaggio con effetto di esfoliazione (rimozione di squame di pelle antiestetiche e stimolazione della circolazione sanguigna). Il lato in microfibra è adatto per una pulizia morbida e lenitiva della pelle. Il massaggio andrebbe sempre effettuato con un accessorio del pad massaggiante inumidito con movimenti circolari su tutto il corpo. L'effetto è maggiore se il massaggio viene eseguito sulla pelle bagnata (per es. dopo la doccia o il bagno). Tenere le testine massaggianti **3** con dispositivo acceso con una leggera pressione sulla parte del corpo da massaggiare. Quando si massaggia, non concentrarsi troppo a lungo sulla stessa parte del corpo, ma cambiare la zona di massaggio più frequentemente durante l'applicazione. È possibile decidere quale effetto si vuole ottenere dalla direzione del massaggio: un massaggio verso il cuore rilassa, un massaggio lontano dal cuore stimola. Premendo nuovamente il tasto ON/OFF **1** il dispositivo si spegne.

## AVVERTENZA

**Tenere il dispositivo solamente con una pressione leggera sulla parte del corpo da massaggiare! Una pressione troppo alta può causare lesioni e/o compromettere il funzionamento del dispositivo!**

### Pulizia e cura

- Rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido leggermente inumidito con un detergente delicato. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o alcol.
- Non esporre il dispositivo alla radiazione solare diretta, proteggerlo da sporco e umidità.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.


### Pulizia dell'accessorio del pad massaggiante

Dopo l'utilizzo, l'accessorio del pad massaggiante dovrebbe essere pulito per rimuovere i batteri e le particelle di pelle lasciate dall'applicazione. A questo scopo è molto adatto l'ammollo in una soluzione di acqua calda e aceto domestico (circa 1 cucchiaino di aceto per 1 bicchiere d'acqua). Lasciare in ammollo per qualche minuto e poi risciacquare! È anche possibile lavare l'accessorio in lavatrice a 60°C (non usare ammorbidente!). Dopo la pulizia l'accessorio deve asciugare completamente per prevenire la proliferazione dei batteri nel tessuto bagnato. A tal scopo strizzare bene l'umidità con le mani e appendere l'accessorio, preferibilmente fuori dalle stanze umide, fino a quando non è completamente asciutto.

### Sostituzione dell'accessorio del pad massaggiante

L'accessorio del pad massaggiante è utilizzabile per molti mesi anche in caso di applicazione quotidiana e cura corretta. Nel caso le fibre dovessero restare dure con utilizzo umido o il massaggio diventasse fastidioso oppure in caso di forte scolorimento delle fibre, è necessario sostituire l'accessorio. Qualora il dispositivo venga utilizzato da più persone, per motivi igienici ognuno dovrebbe utilizzare il proprio accessorio.

### Smaltimento

 Questo dispositivo non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Rimuovere le batterie prima di smaltire il dispositivo. Non smaltire batterie usate con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

### Dati tecnici

Nome e modello:	<b>Mini massaggiatore manuale HM 300 medisana</b>
Alimentazione elettrica:	3,0 V $\approx$ , 2 x batterie 1,5V, tipo AAA (LR03)
Testine massaggianti:	3
Condizioni di esercizio:	temperatura 10°C -40°C (50°F -104°F), umidità rel. dell'aria fino a 90 %
Condizioni di conservazione:	temperatura 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), asciutto e privo di polvere
Dimensioni:	ca. 8 x 10 x 9 cm
Peso:	ca. 0,2 kg
Codice articolo:	88269
Codice EAN:	40 15588 88269 2

**Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.**

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

### Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di richieste di garanzia rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per il dispositivo né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni derivati da uso improprio, ad es. per il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - b. danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - c. danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - d. pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

 **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.





1 Botão de LIGAR/DESLIGAR

2 Lingueta de fixação da almofada de massagem  
(4 linguetas no total)

3 Cabeças de massagem  
(3 cabeças de massagem no total)

#### Explicação dos símbolos



#### IMPORTANTE

A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



#### AVISO

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.



#### ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.



#### NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

**LOT** Número de lote

Fabricante



#### AVISO

**Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!**

## PT Indicações de segurança



**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.**



- O aparelho destina-se apenas ao uso privado. Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- A utilização do aparelho é proibida caso sofra de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite ou trombose.
- Não utilize o aparelho caso esteja grávida. É necessário ter especial atenção quando o aparelho é utilizado em, por ou na proximidade de crianças, pessoas doentes ou vulneráveis.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Não use o aparelho na proximidade dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Uma utilização demasiado longa pode resultar num sobreaquecimento. Após um tempo de utilização de 15 minutos, deixe o aparelho arrefecer durante, **no mínimo**, 15 minutos antes de o voltar a utilizar.
- Não use o aparelho se apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou sido imerso em água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para fins de reparação.
- Utilize apenas os acessórios previstos para o aparelho e fornecidos pelo fabricante.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não introduza objetos nas aberturas do aparelho.
- Não utilize o aparelho na proximidade de fontes de aerossóis ou oxigénio.
- Remova as pilhas caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período prolongado.

#### Volume de fornecimento

Verifique primeiro se o volume de fornecimento está completo e se o artigo não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 miniaparelho de massagem manual **HM 300 medisana** com almofada de massagem
- 2 pilhas de 1,5 V, tipo AAA/LR03
- 1 manual de instruções

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

#### Vantagens da almofada de massagem

A almofada de massagem 2 em 1 consiste num material à base de luffa natural (produzido a partir do tecido fibroso da planta Luffa da família das Cucurbitáceas) para uma esfoliação intensa e num material suave de microfibras para uma massagem agradável. Esta permite uma aplicação flexível nas pernas, nos ombros, na nuca, nos braços, nos pés e noutras partes do corpo. O aparelho está protegido contra salpicos de água e adequa-se à utilização sobre a pele molhada após o banho ou duche.

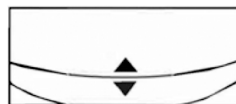


#### ATENÇÃO

**Preste atenção para não exceder o tempo de funcionamento máximo de 15 minutos!**

#### Colocar/substituir as pilhas

- Rode a parte inferior do aparelho, de modo que as duas setas da parte inferior e superior do aparelho fiquem sobrepostas.
- Remova a parte inferior do aparelho. Observação: entre as duas partes do aparelho encontra-se uma vedação de proteção contra a entrada de água, a qual dificulta a separação da parte inferior do aparelho.
- Abra a tampa do compartimento das pilhas e retire as pilhas. Insira duas pilhas AAA (1,5 V) novas. Tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (+/-).
- Feche a tampa do compartimento das pilhas.
- Volte a colocar a parte inferior do aparelho na parte superior e rode as duas partes uma contra a outra para as fechar bem.



#### AVISO – INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

- Não desmonte as pilhas!**
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes de as colocar!**
- Retire imediatamente as pilhas gastas do aparelho!**
- No caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente ajuda médica!**
- Elevado risco de derrame das pilhas. Evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante, e procure imediatamente ajuda médica!**
- Substitua sempre todas as pilhas em conjunto!**
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!**
- Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!**
- Caso não utilize o aparelho por um período prolongado, retire as pilhas do aparelho!**
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças!**
- As pilhas não são recarregáveis! Existe perigo de explosão!**
- Não curto-circuitar! Não lançar para o fogo! Existe perigo de explosão!**
- Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim como resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados!**

#### A massagem correta

Depois de premir o botão de LIGAR/DESLIGAR 1, as 3 cabeças de massagem 3 começam a vibrar (massagem por vibração). Pode fazer a massagem a si próprio ou a outra pessoa. Pode prender a almofada de massagem fornecida nas 4 linguetas de fixação do aparelho 2 com o lado de luffa ou o lado de microfibras virado para fora. Se o lado de luffa estiver virado para baixo, o contacto da pele com a tecido de luffa, em combinação com a massagem por vibração, resulta numa massagem com efeito esfoliante (remoção de células mortas que prejudicam o aspeto da pele e estimulação da circulação sanguínea). O lado de microfibras adequa-se a uma limpeza suave e calmante da pele. A massagem deve ser sempre realizada com uma almofada de massagem húmida e movimentos circulares por todo o corpo. O efeito é intensificado ao realizar a massagem sobre a pele húmida (por exemplo, após o banho ou duche). Com o aparelho ligado, pressione as cabeças de massagem 3 suavemente sobre a zona do corpo que pretende massajar. Ao realizar a massagem, deve alterar frequentemente a zona de massagem e não se concentrar demasiado tempo na mesma zona do corpo. Através do sentido da massagem, pode decidir o efeito pretendido: uma massagem em direção ao coração tem um efeito relaxante, e ao afastar-se do coração obtém-se um efeito estimulante. Ao voltar a premir o botão de LIGAR/DESLIGAR 1, pode desligar o aparelho.



#### AVISO

**Aplique o aparelho apenas com uma pressão suave sobre a zona do corpo que pretende massajar! Uma pressão excessiva pode resultar em ferimentos e/ou prejudicar o funcionamento do aparelho!**

#### Limpeza e conservação

- Retire as pilhas antes de limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio, ligeiramente humedecido com uma solução de água e sabão suave. Nunca use produtos de limpeza agressivos ou álcool.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta, proteja-o de sujidade e humidade.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.

#### Limpeza da almofada de massagem

A almofada de massagem deve ser limpa após a utilização, de modo a remover eventuais resíduos de bactérias e partículas cutâneas. Um procedimento eficaz neste sentido é pôr a almofada de molho numa solução de água quente e vinagre de uso doméstico (aproximadamente 1 colher de sopa de vinagre para 1 copo de água). Deixe a solução atuar durante alguns minutos e enxague depois a almofada! Também pode lavar a almofada na máquina de lavar roupa a 60 °C (não utilize amaciador!).

Após a limpeza, a almofada tem de secar completamente para prevenir a proliferação de bactérias no tecido molhado. Para tal, esprema bem a almofada com as mãos e pendure-a até secar completamente, preferencialmente, num espaço que não seja húmido.

#### Substituição da almofada de massagem

Com os devidos cuidados, a almofada de massagem pode ser utilizada durante muitos meses, mesmo sendo aplicada diariamente. A almofada tem de ser substituída no caso de as fibras apresentarem uma forte mudança de cor, se permanecerem duras mediante uma utilização a húmido ou se a massagem se tornar desagradável. Se o aparelho for utilizado por várias pessoas, cada um dos utilizadores deve ter a sua própria almofada por motivos de higiene.

#### Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire as pilhas antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim como resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

#### Dados técnicos

Nome e modelo:	Miniaparelho de massagem manual <b>HM 300 medisana</b>
Alimentação elétrica:	3,0 V=, 2 pilhas de 1,5 V, tipo AAA (LR03)
Cabeças de massagem:	3
Condições de funcionamento:	Temperatura 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F), humidade relativa do ar até 90%
Condições de armazenamento:	Temperatura 2 °C–30 °C (35,6 °F–86 °F), local seco e sem pó
Dimensões:	Aprox. 8 x 10 x 9 cm
Peso:	Aprox. 0,2 kg
N.º de artigo:	88269
Número EAN:	40 15588 88269 2

**No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.**

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
- A garantia exclui:
  - Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.





- Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης)**
- Γλωττίδα προσάρτησης για εξάρτημα επιθέματος μασάζ**  
(4 γλωττίδες συνολικά)
- Κεφαλές μασάζ**  
(3 κεφαλές μασάζ συνολικά)

#### Επεξήγηση συμβόλων



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**  
Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

**LOT** Αριθμός παρτίδας



Κατασκευαστής



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!**



#### GR Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.**



- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συνεννοηθείτε σχετικά με τον ιατρό σας.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν υποφέρετε από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή/και εννοχλήσεις: Διαταραχές αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, θλάσεις, δερματικές εκδορές φλεβίτιδα ή θρομβώσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κυφορείτε. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε, από ή κοντά σε παιδιά, ασθενείς ή ανήμπορα άτομα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Μετά από συνεχή χρήση 15 λεπτών αφήνετε τη συσκευή **τουλάχιστον** για 15 λεπτά να κρυώσει πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή έχει πέσει σε νερό. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα παρελκόμενα εξαρτήματα του κατασκευαστή που συνοδεύουν το προϊόν.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές αερολυμάτων ή οξυγόνου.
- Αφαιρέιτε τις μπαταρίες εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μακρό διάστημα.

#### Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε πως τα περιεχόμενα της παραδοτέας συσκευασίας είναι πλήρη και πως το προϊόν δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 μίνι συσκευή μασάζ χειρός **medisana** με εξάρτημα επιθέματος μασάζ **HM 300**
- 2 μπαταρίες 1,5V τύπου AAA/LR03
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσατε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

#### Πλεονεκτήματα του εξαρτήματος επιθέματος μασάζ

Το εξάρτημα επιθέματος μασάζ 2 σε 1 αποτελείται από φυσικό υλικό λούφα (ένα προϊόν από πλεγμένες ίνες κολοκύθας) για εντατική απολέπιση και ένα μαλακό υλικό μικροϊνών για ευχάριστο μασάζ. Επιτρέπει μία ευέλικτη χρήση σε πόδια, ώμους, αυχένα, μπράτσα, πέλματα και άλλα μέρη του σώματος. Η συσκευή διαθέτει προστασία από σταγονίδια νερού και είναι κατάλληλη για χρήση σε βρεγμένη επιδερμίδα μετά το ντους ή το μπάνιο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Φροντίστε ώστε να αποφεύγονται υπερβάσεις της μέγιστης διάρκειας χρήσης των 15 λεπτών!

#### Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών

- Γυρίστε το κάτω μέρος της συσκευής κατά τρόπο ώστε τα βέλη της κάτω και της άνω πλευράς να ευθυγραμμιστούν.
- Αφαιρέστε το κάτω μέρος της συσκευής. Σημείωση: Μεταξύ των δύο μερών της συσκευής υπάρχει ένα παρέμβυσμα υδατοστεγανότητας που δυσχεραίνει την αφαίρεση του κάτω μέρους της συσκευής.
- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες AAA (1,5 V). Προσέξτε την πολικότητα (+/-).
- Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας.
- Επανατοποθετήστε το κάτω μέρος της συσκευής στο άνω μέρος και περιστρέψτε τα δύο μέρη σε αντίθετες κατευθύνσεις ώστε να κλείσουν ερμητικά.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία!**
- Εφόσον χρειάζεται, καθαρίζετε τις μπαταρίες και τις επαφές της συσκευής πριν τις τοποθετήσετε!**
- Αφαιρέιτε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες από τη συσκευή!**
- Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, αναζητήστε αμέσως έναν ιατρό!**
- Υψηλός κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Σε περίπτωση επαφής με τα όξια της μπαταρίας ξεπλύνετε αμέσως τα σχετικά σημεία με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευθείτε άμεσα έναν ιατρό!**
- Αντικαθιστάτε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!**
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου, ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή χρησιμοποιημένες και νέες μπαταρίες.**
- Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα!**
- Αφαιρέιτε τις μπαταρίες από τη συσκευή, εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μακρό διάστημα!**
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!**
- Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!**
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες! Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά! Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!**
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!**

#### Το σωστό μασάζ

Οι 3 κεφαλές μασάζ αρχίζουν μετά το πάτημα του πλήκτρου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off) να δονούνται (μασάζ δόνησης). Μπορείτε να κάνετε μασάζ στον εαυτό σας ή σε κάποιον άλλο. Έχετε τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε το περιεχόμενο στη συσκευασία επίθεμα εξαρτήματος μασάζ είτε από την πλευρά του σπόγγου λούφα είτε από την πλευρά των μικροϊνών προς τα έξω προσαρτώντας το στις 4 γλωττίδες της συσκευής . Εάν η πλευρά του σπόγγου λούφα κοιτάει προς τα κάτω η επαφή του συγκεκριμένου υλικού στην επιδερμίδα σε συνδυασμό με το μασάζ δόνησης πραγματοποιεί μία απολέπιση (αφαίρεση νεκρών κυττάρων και βελτίωση της αιμάτωσης). Η πλευρά μικροϊνών είναι κατάλληλη για τον ήπιο και καταπραυντικό καθαρισμό της επιδερμίδας. Το μασάζ πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με ένα βρεγμένο επίθεμα μασάζ με κυκλικές κινήσεις σε όλο το σώμα. Το αποτέλεσμα ενισχύεται όταν το μασάζ πραγματοποιείται σε βρεγμένη επιδερμίδα (π.χ. μετά το ντους ή το μπάνιο). Όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί φέρετε τις κεφαλές μασάζ στο σημείο του σώματος που επιθυμείτε ασκώντας ελαφρά πίεση. Όταν κάνετε μασάζ μην επικεντρώνεστε για μεγάλο διάστημα στο ίδιο σημείο, είναι καλύτερο να αλλάζετε συχνά την περιοχή μασάζ κατά τη διάρκεια μιας εφαρμογής. Μπορείτε να επιλέξετε το επιθυμητό αποτέλεσμα μέσω της κατεύθυνσης του μασάζ: Ένα μασάζ προς την καρδιά έχει χαλαρωτική επίδραση, το μασάζ από την καρδιά έχει αντίθετα διεγερτική επίδραση. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας ξανά το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off) .



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κρατάτε τη συσκευή στο σημείο του μασάζ ασκώντας ελαφρά μόνο πίεση! Μία υπερβολική πίεση μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς ή/και δυσλειτουργίες της συσκευής!**

#### Καθαρισμός και περιποίηση

- Αφαιρέιτε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, το οποίο έχετε διαβρέξει ελαφρά με ήπιο διάλυμα νερού σαπουνιού. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε δραστικά μέσα καθαρισμού ή οινόπνευμα.
- Αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής στην απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, προστατεύετε την από ρύπους και υγρασία.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

*Καθαρισμός επιθέματος του εξαρτήματος μασάζ.*

Μετά τη χρήση το επίθεμα του εξαρτήματος μασάζ πρέπει να καθαρίζεται από βακτήρια και σωματίδια της επιδερμίδας. Για τον σκοπό αυτό συνιστάται το μούλιασμα σε διάλυμα ζεστού νερού και ξυδιού οικιακής χρήσης (περ. 1 κ.σ. ξύδι σε 1 ποτήρι νερό). Αφήστε να μουλιάσει για λίγα λεπτά και μετά ξεβγάλετε! Μπορείτε να πλύνετε το επίθεμα και στο πλυντήριο στους 60°C (μη χρησιμοποιήσετε μαλακτικό!). Μετά τον καθαρισμό το επίθεμα πρέπει να στεγνώνει εντελώς προς αποφυγή πολλαπλασιασμού των βακτηρίων στο υγρό πανί. Για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε τα υγρά στύβοντας καλά το επίθεμα με τα χέρια και κρεμάστε το κατά προτίμηση σε χώρο χωρίς υγρασία μέχρι να στεγνώσει εντελώς.

*Αντικατάσταση επιθέματος του εξαρτήματος μασάζ.*

Το επίθεμα του εξαρτήματος μασάζ μπορεί να χρησιμοποιείται για πολλούς μήνες καθημερινής χρήσης εφόσον διασφαλίζεται η σωστή φροντίδα. Εάν οι ίνες διατηρούν σκληρή υφή σε υγρή χρήση ή/και το μασάζ προκαλεί δυσάρεστη αίσθηση ή παρουσιαστεί έντονος αποχρωματισμός των ινών, τότε το επίθεμα πρέπει να αντικαθίσταται. Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής από περισσότερα άτομα, ο κάθε χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί δικό του επίθεμα για λόγους υγιεινής.

#### Απόρριψη



Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής υποχρεούται να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, σε ένα σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή σε ένα εμπορικό κατάστημα, προκειμένου να είναι προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι

χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία και μοντέλο:	Μίνι συσκευή μασάζ χειρός <b>medisana HM 300</b>
Τροφοδοσία:	3,0 V===, 2 x 1,5V μπαταρίες, τύπου AAA (LR03)
Κεφαλές μασάζ	3
Συνθήκες λειτουργίας:	Θερμοκρασία 10°C -40°C (50°F -104°F), σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία έως 90%, Θερμοκρασία 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), σε στεγνό και χωρίς σκόνη μέρος περ. 8 x 10 x 9 cm
Συνθήκες αποθήκευσης:	περ. 0,2 kg
Διαστάσεις:	88269
Βάρος:	40 15588 88269 2
Κωδικός είδους:	
Αριθμός EAN:	

#### Στο πλαίσιο συνεχών βελτιώσεων του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών αλλαγών.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Όροι εγγύησης και επισκευής

Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

- Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
- Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.
- Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
  - Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
  - Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
  - Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
- Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που αναγνωριστεί πως η ζημιά στη συσκευή πως καλύπτεται από την εγγύηση.



**medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND**

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.





- 1 Virtapainike**
- 2 Hierontapehmusteen kiinnityskieleke (yhteensä 4 kielekettä)**
- 3 Hierontapäät (yhteensä 3 hierontapäätä)**

#### Merkkien selitys



#### TÄRKEÄÄ

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.



#### VAROITUS

Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.



#### HUOMIO

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



#### OHJE

Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

**LOT** ERÄ-numero

Valmistaja



#### VAROITUS

**Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Tukehtumisvaara!**

## FI Turvaohjeet



**Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**



- Laitte on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen tuotteen käyttöä.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Et saa käyttää laitetta, jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista ja/tai vaivoista:
  - verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjevammoja, ihovaurioita, laskimotukkotulehdus tai verisuonitukos.
- Älä käytä laitetta, jos olet raskaana. Erityistä varovaisuutta tulee noudattaa etenkin silloin, kun laitetta käytetään lasten, sairaiden tai apua tarvitsevien henkilöiden lähellä tai heidän hoitoon.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista. 15 minuutin käytön jälkeen anna laitteen jäähtyä **vähintään** 15 minuuttia, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä käytä laitetta, mikäli siinä on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun laite on pudonnut maahan tai se on upotettu veteen. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Käytä yksinomaan laitteeseen tarkoitettuja ja valmistajan toimittamia lisäosia.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä aseta esineitä tuotteen aukkoihin.
- Älä käytä laitetta aerosoli- tai happilähteiden lähellä.
- Poista paristot, mikäli et käytä laitetta pidempään aikaan.

#### Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että toimituksen sisältö on täydellinen eikä tuotteessa näy mitään vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan kääny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 hierontapehmusteella varustettu **medisana-käsihierontalaite HM 300**
- 2 paristoa 1,5 V tyyppi AAA/LR03
- 1 käyttöohje

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

#### Hierontatyynyn edut

2in1-hierontatyyny koostuu luonnollisesta pesusienikurkkumateriaalista (kuituinen kurpitsakasvipunos), joka kuorii tehokkaasti, samalla kun mikrokuituinen materiaali hieroo pehmeästi. Käytössä monipuolinen niin jaloille, hartioille, niskalle, käsivarsille, jaloille ja muille kehonosille. Laitte on roiskevesisuojattu ja se soveltuu käytettäväksi märälle iholle suihkun tai kylvyn jälkeen.



#### HUOMIO

**Huomioi, että laitteen 15 minuutin enimmäiskäyttöaikaa ei saa ylittää.**

#### Paristojen asettaminen/vaihtaminen

- Käännä laitteen alaosa niin, että laitteen ala- ja yläpuolen molemmat nuolet ovat toistensa päällä.
- Poista laitteen alaosa. Huomio: Osien välissä on vedeltä suojaava tiiviste, joka vaikeuttaa laitteen alaosan poistamista.
- Avaa paristokotelon kansi ja poista paristot. Aseta sisään kaksi uutta AAA (1,5 V) paristoa. Ota huomioon pariston napaisuus (+/-)
- Sulje paristolokeron kansi.
- Aseta laitteen pohja takaisin yläosaan ja kierrä laitteen osia toisiaan vasten, jolloin ne sulkeutuvat tiiviisti.



#### VAROITUS - PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEET

- Älä pura paristoja!**
- Tarvittaessa puhdista paristojen ja laitteen väliset kontaktit ennen paristojen asettamista paikoilleen!**
- Poista tyhjentyneet paristot laitteesta välittömästi!**
- Jos paristo on nielty, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!**
- Kohonnut vuotovaara, vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen paristojen hapon kanssa, huuhtele alue välittömästi runsaalla määrällä puhdasta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!**
- Vaihda aina kaikki paristot samalla kertaa!**
- Käytä ainoastaan saman tyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristotyyppisiä tai käytettyjä ja uusia paristoja yhdessä!**
- Aseta paristot oikein, huomioi napaisuus!**
- Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan!**
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!**
- Paristot eivät ole uudelleenladattavia! On olemassa räjähdysvaara!**
- Älä oikosulje! Älä heitä tuleen! On olemassa räjähdysvaara!**
- Älä laita käytettyjä paristoja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin.**

#### Oikea hieronta

Kolme hierontapäätä aloittavat värinän (värinähieronta) virtapainikkeen painamisen jälkeen. Voit hieroa itseäsi tai toista henkilöä. Voit kiinnittää toimitukseen sisältyvän hierontapehmusteen joko luffa- tai mikrokuitupuoli ulospäin laitteen neljään kiinnityskielekkeeseen . Kun luffapuoli osoittaa alaspäin, ihon kosketus luffa-kudokseen yhdessä värinähieronnalla kanssa saa aikaan hieronnan, jolla on kuoriva vaikutus (kuolleiden ihohiukkasten poisto ja verenkierron stimulointi). Mikrokuituinen puoli soveltuu ihon lempeään ja rauhoittavaan puhdistukseen. Hieronta tulisi aina suorittaa kostealla hierontatyynypehmusteella pyöriin liikkein koko kehon alueella. Vaikutus tehostuu, kun hieronta tehdään kostealle iholle (esim. suihkun tai kylvyn jälkeen). Kun laite on käynnistetty, paina hierontapäitä kevyesti hierottavaa vartalon kohtaa vasten. Älä hiero samaa kehon aluetta liian kauan, vaan vaihda hierottavaa aluetta usein käytön aikana. Hierontasuunnasta riippuen voi valita, millainen vaikutus hieronnalla on: Hieronta kohti sydäntä rentouttaa, hieronta poispäin sydäimestä stimuloi. Painamalla uudestaan virtapainiketta laite sammuu.



#### VAROITUS

**Pidä laitetta hierottavaa aluetta vasten vain kevyesti painamalla! Liiallinen paine voi aiheuttaa vammoja ja/tai heikentää laitteen toimintaa!**

#### Puhdistus ja huolto

- Poista paristot ennen laitteen puhdistamista.
- Puhdista laite pehmeällä liinalla, joka on kevyesti kostutettu miedossa saippuavedessä. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita tai alkoholia sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa se lialta ja kosteudelta.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

#### Hierontapehmusteen puhdistus

Hierontapehmuste tulee puhdistaa käytön jälkeen, jotta voidaan poistaa mahdolliset bakteerit ja ihohiukkaset, jotka ovat aiheutuneet käytöstä. Tähän tarkoitukseen sopii hyvin liuotus lämpimän veden ja etikan sekoituksessa (n. 1 ruokalusikallinen etikkaa lasilliseen vettä). Liuota muutama minuutti ja huuhtele lopuksi. Voit pestä lisäosan myös pyykinpesukoneessa 60 °C:ssa (älä käytä huuhteluainetta).

Lisäosan tulee kuivua täysin puhdistuksen jälkeen, jotta bakteerit eivät pääse lisääntymään määrässä kudoksessa. Purista kosteus huolellisesti käsilläsi, ja ripusta lisäosa kuivumaan kosteiden tilojen ulkopuolelle, kunnes se on täysin kuivunut.

#### Hierontapehmusteen vaihto uuteen

Asianmukaisella hoidolla hierontapehmustetta voidaan käyttää päivittäisessä käytössä useiden kuukausien ajan. Jos kuidut tuntuvat kovilta märkänä käytettäessä, hieronnasta tulee epämiellyttävää tai jos kuidut ovat värjäytyneet voimakkaasti, lisäosa on vaihdettava uuteen. Mikäli laitetta käyttää useampi henkilö, jokaisen käyttäjän tulisi hygieniasyistä käyttää omaa lisäosaa.

#### Hävittäminen



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä laita käytettyjä paristoja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne erikoisjätteisiin tai myymälöiden keräyspisteisiin. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

#### Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	<b>medisana</b> pieni käsihierontalaite <b>HM 300</b>
Virransyöttö:	3,0 V=, 2 x 1,5 V paristo, tyyppi AAA (LR03)
Hierontapäät:	3
Käyttöolosuhteet:	Lämpötila -10 °C - +40 °C (-50 °F - +104 °F), suhteellinen ilmankosteus enint. 90 %
Varastointiolosuhteet:	Lämpötila -2 °C - +30 °C (-35,6 °F - +86 °F), kuivassa ja pölyttömässä paikassa
Mitat:	n. 8 x 10 x 9 cm
Paino:	n. 0,2 kg
Tuotenumero:	88269
EAN-numero:	40 15588 88269 2

#### Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Takuu- ja korjausehdot

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio. Tällöin sovelletaan seuraavia takuehtoja:

- Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvirioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuaajan sisällä maksutta.
- Takuusuoritus ei pidennä takuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
- Takuu ei kata:
  - Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
  - Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamiseen seurauksena.
  - Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
  - Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
- Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä vahingoista on poissuljettu myös silloin, kun laitteessa oleva vahinko on hyväksytty takuutapaukseksi.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.





- 1 PÅ/AV-knapp
- 2 Upphängningstunga för massagedyna-tillbehör (tillsammans 4 tungor)
- 3 Massagemunstycket (tillsammans 3 Massagemunstycken)

#### Teckenförklaring



#### OBS

Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.



#### VARNING

Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.



#### VARNING

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten skadas.



#### OBS

Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller driften.

**LOT** LOT-Nummer



Tillverkare



#### VARNING

**Se till att hålla förpackningsfolien utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!**

## SE Säkerhetsanvisningar



Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning.
- Använd endast enheten till det ändamål som anges i bruksanvisningen. Annan användning gör garantin ogiltig.
- Avbryt användningen och tala med en läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Du får inte använda apparaten, om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: Cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud, flebit eller trombos.
- Använd inte apparaten, om du är gravid. Det är särskilt viktigt att handla omsorgsfullt när apparaten används på, av eller i närheten av barn, sjuka och hjälplösa personer.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd inte denna enhet som stöd till eller ersättning för medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Använd inte enheten nära ögon eller andra känsliga delar av kroppen.
- Långvarig användning kan leda till överhettning. Låt produkten svalna i minst 15 minuter efter 15 minuters användning, innan du använder den igen.
- Använd inte produkten om den har synliga skador, om den inte fungerar som den ska, om den har fallit i marken eller i vattnet. För att undvika risker, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.
- Använd endast tillbehör som är avsedda för apparaten och kommer från tillverkaren.
- Doppa inte produkten i vatten eller andra vätskor.
- För inte in några föremål i öppningarna på produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av aerosol- eller syrekällor
- Om du inte använder enheten under längre tid, avlägsna batterierna ur batterifacket.

#### Leveransomfattning

Kontrollera först att leveransen är komplett och att artikeln inte uppvisar några skador på något sätt. Om du inte är säker, använd inte apparaten utan vänd dig till din återförsäljare eller en serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** Mini-Handmassageapparat med massagedynatillbehör **HM 300**
- 2 batterier 1,5 V (Typ AAA/LR03 )
- 1 Bruksanvisning

Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återvinnas. Avfallshandla förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare, om du upptäcker en transportskada när du packar upp enheten.

#### Fördelar med massagedynans tillbehör

2-i-1 Massagedynan-tillbehöret består av ett naturligt luffasvampmaterial (en gurkanväxt med håliga fibrer ) för intensiv peeling och mjukt mikrofibermaterial för en skön massage. Detta möjliggör en flexibel användning på benen, axlarna, nacken, armarna, fötterna och andra kroppsdelar. Apparaten är stänkbeständig och kan användas på fuktig hud efter dusch eller bad.

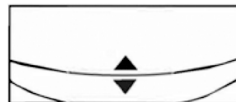


#### VARNING

Se till att den maximala användningstiden på 15 minuter inte överskrids!

#### Sätta i / byta batterier

1. Vrid undersidan av apparaten så att båda pilarna på undersidan och översidan av apparaten möts.
2. Ta bort undersidan av apparaten. Anmärkning: Mellan enhetens två delar finns en tätning mot vattenintrång, vilket gör det svårare att ta bort enhetens undersida.
3. Öppna batterilocket och ta ut batterierna. Sätt i två nya AAA (1,5 V)-batterier. Se därvid till att polariteten är korrekt (+/-).
4. Stäng batterifacket.
5. Sätt ihop apparatens båda delar och vrid enhetens delar mot varandra så att de låses fast.



#### VARNING – BATTERISÄKERHETSANVISNINGAR

- **Ta inte isär batterierna!**
- **Rengör batteri- och enhetskontakterna vid behov innan du sätter i batterierna!**
- **Ta ut förbrukade batterier ur enheten omedelbart!**
- **Uppsök genast läkare om ett batteri har råkat sväljas!**
- **Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade ställena på kroppen med stora mängder rent vatten och uppsök genast läkare!**
- **Byt alltid ut alla batterier samtidigt!**
- **Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!**
- **Sätt i batterierna korrekt och med rätt polaritet!**
- **Ta ut batterierna ur enheten om du inte använder den under en längre tid!**
- **Håll batterierna borta från barn!**
- **Batterierna är inte uppladdningsbara! Det föreligger fara för explosion!**
- **Kortslut inte! Kasta inte i öppen eld! Det föreligger fara för explosion!**
- **Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel.**

#### Den korrekta massagen

De 3 massagemunstyckena ③ börjar när man trycker på PÅ/AV-knappen ① att vibrera (Vibrationsmassage). Du kan massera dig själv eller en partner med apparaten. Därvid kan man fästa fast det massagedynatillbehör som ingår i leveransen antingen med luffasvampsidan eller mikrofibersidan utåt i de fyra upphängningstungorna på apparaten ②. Om sidan med luffasvamp är vänd nedåt leder hudkontakten med luffasvampen i kombination med vibrationsmassage till en peelingeffekt (avlägsnande av fula hudflagor och stimulering av blodcirkulationen). Mikrofibersidan lämpar sig bra för mjuk och lugnande rengöring av huden. Massagen ska alltid göras med en fuktig massagedynatillsats i cirkelrörelser över hela kroppen. Effekten förstärks om massagen görs på fuktig hud (t. ex. efter duschen eller badet). Med apparaten igång, håll massagemunstycket ③ med ett mjukt tryck mot den kroppsdel som ska masseras. Under massagen, fokusera inte för länge på samma kroppsdel (max 1 minut) utan byt ofta kroppsdel att massera under behandlingen. Med massageinriktningen kan man bestämma vilken effekt man vill uppnå. En massage i riktning mot hjärtat har en lugnande effekt, massage i riktning bort från hjärtat har en stimulerande effekt. Stäng av apparaten genom att trycka på Till/Från-knappen ① en gång till.



#### VARNING

**Håll apparaten med ett mjukt tryck på den kroppsdel som ska masseras! För starkt tryck kan leda till skador och/eller till att apparaten inte fungerar ordentligt!**

#### Rengöring och skötsel

- Ta ut batterierna innan du rengör enheten.
- Rengör enheten med en mjuk trasa som fuktas lätt med en mild tvällösning. Använd aldrig några starka rengöringsmedel eller alkohol.
- Utsätt inte enheten för direkt solsken, skydda den mot smuts och fukt.
- Förvara apparaten på en ren och torr plats.

#### Rengöring av massagedynans tillbehör

Efter bruk ska tillbehöret till massagedynan rengöras för att avlägsna bakterier och hudpartiklar som blivit kvar efter användning. För att göra detta kan man blötlägga tillbehören i en lösning av varmt vatten och hushållsättika (ca 1 matsked ättika i 1 glas vatten). Låt det ligga i blöt några minuter och skölj sedan rent. Tillbehöret kan också tvättas i tvättmaskin på 60°C (använd ej sköljmedel!) Tillbehöret måste torka helt efter rengöring för att förhindra att bakterierna ska komma tillbaka i våta vävnader. Tryck därför noga ur fukten med händerna och häng upp tillsatsen tills den är helt torr i ett torrt utrymme.

#### Utbyte av massagedynans tillbehör

Vid korrekt underhåll håller massagedynans tillbehör i många månader trots daglig användning. Om tillbehören används fuktiga och fibrerna förblir hårda blir massagen obekvämlig eller om fibrerna blir missfärgade så måste tillbehöret bytas ut. Om enheten används av flera personer ska varje användare av hygieniska orsaker använda sitt eget tillbehör.

#### Avfallshantering



Den här produkten får inte kastas bland hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshandlas på ett miljövänligt sätt. Ta ur batterierna innan du lämnar in enheten för avfallshantering. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. Ta dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshantering.

#### Tekniska data

Namn och modell:	<b>medisana</b> Mini-handmassageapparat <b>HM 300</b>
Strömförsörjning:	3,0 V $\approx$ , 2 x 1,5V Batterien, Typ AAA (LR03)
Massagehuvuden:	3
Driftförhållanden:	Temperatur 10°C -40°C (50°F -104°F), rel. Luftfuktighet till 90 %
Lagringsförhållanden:	Temperatur 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), torr och dammfrött
Mått:	ca 8 x 10 x 9 cm
Vikt:	ca 0,2 kg
Artikel-nummer:	88269
EAN-nummer:	40 15588 88269 2

**För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.**

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

#### Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot.

Följande garantivillkor gäller då:

1. För **medisana** produkter gäller en garanti på 3 år från inköpsdatum. Försäljningsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel inom garantiperioden åtgärdas gratis.
3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden förlängs, varken för produkten eller för utbytta komponenter.
4. Undantagna från garantin är:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
  - b. Skador som uppstår på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller en obehörig tredje part.
  - c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när produkten skickats till serviceverkstaden.
  - d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador, som orsakats av produkten, medges ej även om skadan godkänts som garantifall.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Serviceadressen hittar du i den separata broschyren.





- 1 **PÅ-/AV-knapp**
- 2 **Festeanordning for massasjepute (totalt fire fester)**
- 3 **Massasjehoder (totalt tre massasjehoder)**

#### Tegnforklaring

**VIKTIG**  
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.

**ADVARSEL**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

**FORSIKTIG**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.

**MERKNAD**  
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

**LOT** LOT-nummer

Produsent

**ADVARSEL**  
**Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!**

## NO Sikkerhetsanvisninger

**Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**



- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Ikke bruk apparatet hvis du har en eller flere av følgende tilstander hhv. sykdommer:
  - forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden eller trombose.
- Ikke bruk apparatet hvis du er gravid. Vær spesielt forsiktig når apparatet brukes på, av eller i nærheten av barn, syke eller hjelpeløse.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. Etter at du har brukt apparatet i 15 minutter, lar du det kjøle seg ned i **minst** 15 minutter før du bruker det igjen.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet eller når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller har falt i vann. For å unngå farlige situasjoner sendes apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Bruk utelukkende tilbehørsdeler som er laget til apparatet og som følger med i leveransen fra produsenten.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpninger på produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av aerosol- eller oksygenkilder.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.

#### Leveransens innhold

Sjekk at leveransen er fullstendig og at produktet ikke har noen skader. I tvilstilfeller skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

- Leveransen inkluderer:
- 1 **medisana** Mini håndholdt massasjeapparat med massasjepute **HM 300**
  - 2 batterier 1,5 V, type AAA/LR03
  - 1 bruksanvisning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

#### Fordeler ved massasjeputen

2-i-1-massasjeputen består av naturlig luffa-materiale (gresskar-materiale med flettede fibre) for intensiv peeling og myke mikrofibre for en behagelig massasje. Dette gjør en fleksibel bruk på bein, skuldre, nakke, armer, føtter og andre kroppsdeler mulig. Apparatet er bestandig mot vannsprut og egner seg for bruk på våt hud etter dusj eller bad.

**FORSIKTIG**  
Pass på at maksimal brukstid på 15 minutter ikke overskrides!

#### Sette inn/bytte batterier

1. Vri undersiden av apparatet slik at de to pilene på øvre og nedre apparatside ligger overfor hverandre.
2. Fjern undersiden av apparatet. Merknad: Mellom de to apparatdelene er en tetning som hindrer inntrenging av vann. Denne gjør det noe vanskelig å fjerne undersiden av apparatet.
3. Åpne dekslet til batterirommet, og ta ut batteriene. Sett inn to nye AAA-batterier (1,5 V). Pass på riktig polaritet (+/-).
4. Lukk dekslet til batterirommet.
5. Sett undersiden av apparatet på oversiden og vri apparatdelene mot hverandre for å lukke apparatet ordentlig.



**ADVARSEL - SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERI**

- **Ikke ta batterier fra hverandre!**
- **Rengjør batteri- og apparatkontaktene ved behov før batteriet settes inn.**
- **Fjern tomme batterier umiddelbart fra apparatet!**
- **Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!**
- **Økt fare for lekkasje – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner! Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!**
- **Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!**
- **Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.**
- **Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten!**
- **Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund!**
- **Oppbevar batterier utilgjengelig for barn!**
- **Batteriene kan ikke lades opp! Det er fare for eksplosjon!**
- **Unngå kortslutning! Må ikke kastes inn i åpen ild! Det er fare for eksplosjon!**
- **Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier!**

#### Riktig massasje

De tre massasjehodene begynner å vibrere etter at du trykker på PÅ-/AV-knappen (vibrasjonsmassasje). Massasjeapparat kan brukes på en selv, eller på en annen person. Du har muligheten til å feste den medfølgende massasjeputen, enten med luffa-siden eller mikrofiber-siden vendt utover, i de fire festene på apparatet. Hvis luffa-siden er vendt utover, fører hudkontakten med luffa-siden kombinert med vibrasjonsmassasjen til en massasje med peeling-effekt (fjerner uønskede hudnupper og fremmer blodgjennomstrømmingen). Mikrofiber-siden egner seg til en myk og beroligende hudrengjøring. Massasje skal alltid utføres med en fuktig massasjepute i sirkulende bevegelser på hele kroppen. Effekten forsterkes hvis massasjen utføres på fuktig hud (f.eks. etter en dusj eller et bad). Hold massasjehodene med et varsomt trykk mot kroppsområdet som skal masseres, med apparatet slått på. Ikke hold apparatet på samme sted for lenge, men veksle massasjeområde ofte når du masserer. Du kan bestemme hvilken effekt du ønsker ved å endre massasjeretningen: Massasje i retning av hjertet virker avslappende, massasje bort fra hjertet virker stimulerende. Du slår apparatet av ved å trykke på PÅ-/AV-knappen igjen.

**ADVARSEL**

**Apparatet skal bare holdes med et mykt trykk mot stedet på kroppen som skal masseres! For sterkt trykk kan føre til skader og/eller at apparatet ikke fungerer som det skal!**

#### Rengjøring og vedlikehold

- Ta ut batteriene før du rengjør apparatet.
- Gjør apparatet rent med en myk klut fuktet med en mild såpелøsning. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler eller alkohol.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet.
- Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

#### Rengjøring av massasjeputen

Etter bruk skal massasjeputen rengjøres for å fjerne alle gjenværende bakterier og hudpartikler etter massasjen. Til dette fungerer det svært godt å legge massasjeputen i bløt i en løsning av varmt vann og husholdningseddik (ca. 1 spiseskje eddik til 1 glass vann). La puten ligge noen minutter og skyl deretter i vann! Du kan også vaske puten i vaskemaskinen på 60 °C (ikke bruk tøymykner)!

Massasjeputen må tørke fullstendig etter rengjøring for å hindre formering av bakterier i det fuktige materialet. Trykk væsken godt ut av puten med hendene, og heng den til tork i et rom som ikke er våtrom, til den er fullstendig tørr.

#### Bytte ut massasjeputen

Massasjeputen kan gjenbrukes i flere måneder med riktig vedlikehold, selv ved daglig bruk. Hvis fibrene i puten forblir harde ved fuktig bruk, eller massasje blir ubehagelig eller det oppstår kraftig misfarging av fibrene, må puten byttes ut. Hvis apparatet brukes av flere personer, bør hver person bruke en egen pute av hygieniske årsaker.

#### Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene før du kaster apparatet.

Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

#### Tekniske data

Navn og modell:	<b>medisana</b> Mini håndholdt massasjeapparat <b>HM 300</b>
Strømforsyning:	3,0 V $\approx$ , 2 x 1,5 V batterier, type AAA (LR03)
Massasjehoder:	3
Bruksforhold:	temperatur 10 °C—40 °C (50 °F—104 °F), rel. luftfuktighet, opp til 90 % temperatur 2 °C—30 °C (35,6 °F—86 °F), tørt og støvfritt
Lagring:	ca. 8 x 10 x 9 cm
Mål:	ca. 0,2 kg
Vekt:	88269
Artikkelnummer:	40 15588 88269 2
EAN-nummer:	

**Som en følge av stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske endringer og designendringer.**

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Betingelser for garantier og reparasjoner

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantivilkår gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. Ved garantiytelser trer ikke forlengelse av garantitiden inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
  - a. Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig handling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
  - b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering utført av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - c. Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til servicestedet.
  - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av produktet, er utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Adressen til servicestedet finner du på separat vedleggsark.





- 1 TÆND-/SLUK-knap
- 2 Påsætningstunge til fastgørelse af massagepad-tilbehør (i alt 4 tunger)
- 3 massagehoveder (i alt 3 massagehoveder)

#### Tegnforklaring

**VIGTIGT**  
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig personskade.

**PAS PÅ**  
Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**BEMÆRK**  
Disse henvisninger giver dig praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

**LOT** LOT-nummer

Producent

**ADVARSEL**  
**Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!**

## DK Sikkerhedsanvisninger

**Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.**



- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug. Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af blodtryksmåleren, bedes du henvende dig til din læge inden du tager apparatet i brug.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Hvis du føler smerte eller finder massagen ubehagelig, skal du stoppe med at bruge den og konsultere din læge.
- Du må ikke anvende apparatet, hvis du lider af en eller flere af følgende sygdomme hhv. lidelser: kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelse eller blodpropper.
- Anvend ikke apparatet, hvis du er gravid. Der skal udvises særlig omhu, hvis apparatet anvendes af eller i nærheden af børn, syge og hjælpeløse personer.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske produkter eller behandlinger. Kroniske lidelser og symptomer kan blive forværret.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad apparatet afkøle, efter en brugstid på 15 minutter i mindst 15 minutter, før du anvender det igen.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller er blevet nedsænket i vand. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.
- Brug kun tilbehør, der er beregnet til apparatet og leveret af producenten.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker.
- Føjr aldrig genstande ind i åbningerne i apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af aerosol- eller iltkilder.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

#### Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at leveringen er komplet og at varen på ingen måde er beskadiget. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** Mini-håndmassageapparat med massagepad-tilbehør **HM 300**
- 2 batterier 1,5 V type, AAA/LR03
- 1 brugsanvisning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

#### Fordele ved massagepad tilbehøret

2in1-massagepad-tilbehøret er lavet af naturligt loofah-materiale (en græskarplante udstyret med fibrøse fletninger) til intensiv peeling og blødt mikrofibrermateriale til en behagelig massage. Det muliggør fleksibel brug på ben, skuldre, nakke, arme, fødder og andre kropsdele. Apparatet er stænsikkert og velegnet til brug på våd hud efter et brusebad eller bad.

**PAS PÅ**  
Overskrid aldrig den maksimale anvendelsesvarighed på 15 minutter!

#### Isætning/udskiftning af batterier

1. Drej bunden af apparatet, så de to pile på den nedre og øverste side af apparatet sidder overfor hinanden.
2. Fjern bunden af apparatet. Bemærkning: Mellem apparatets to dele er der en pakning mod vandindtrængning, hvilket gør det vanskeligt at fjerne bunden af apparatet.
3. Åbn dækslet til batterirummet, og fjern batterierne. Isæt to nye AAA (1,5 V) batterier. Sørg for, at polariteten er korrekt (+/-).
4. Luk dækslet til batterirummet.
5. Sæt bunden af apparatet tilbage på toppen og drej apparatets dele mod hinanden for at låse dem sikkert.

## ADVARSEL – BATTERI-SIKKERHEDSANVISNINGER

- **Skil ikke batterierne ad!**
- **Rengør om nødvendigt batteri- og apparatkontakter før isætning!**
- **Tag straks tomme batterier ud af apparatet!**
- **Hvis et batteri bliver slugt, skal der straks søges lægehjælp!**
- **Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!**
- **Udskift altid alle batterierne samtidig!**
- **Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!**
- **Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!**
- **Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!**
- **Batterierne skal altid opbevares utilgængeligt for børn!**
- **Batterierne er ikke genopladelige! Eksplosionsfare!**
- **Må ikke kortsluttes! Må ikke brændes! Eksplosionsfare!**
- **Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren.**

#### Den rigtige massage

De 3 massagehoveder begynder at vibrerer efter tryk på TÆND-/SLUK-knappen (vibrationsmassage). Du kan enten massere dig selv eller en anden person. Du har mulighed for at hænge massagepad tilbehøret, inkluderet i leveringsomfanget, enten med loofah-siden eller med mikrofibersiden udad på de 4 tilslutningstunger på apparatet . Hvis loofah-siden peger nedad, forårsager hudkontakten med loofah-vævet i kombination med vibrationsmassagen en massage med peelingeffekt (fjernelse af grimme hudflager og stimulering af blodcirkulationen). Mikrofiber-siden er velegnet til blød og beroligende hudrensning. Massagen skal altid udføres med fugtigt massagepad tilbehør i cirkulære bevægelser over hele kroppen. Effekten øges, hvis massagen udføres på våd hud (f.eks. efter brusebad eller badning). Hold massagehovederne med et let tryk på den del af kroppen, der skal masseres når apparatet er tændt. Koncentrér dig ikke om den samme del af kroppen for længe under massagen, men skift massageområde oftere under anvendelsen. Du kan bestemme, hvilken effekt du vil opnå ved hjælp af retningen af massagen: Massage i retning mod hjertet slapper af, massage væk fra hjertet stimulerer. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen igen for at slukke for enheden.

## ADVARSEL

**Brug kun apparatet med let tryk på den del af kroppen, der skal masseres! For stort tryk kan føre til kvæstelser og/eller forringe enhedens funktionalitet!**

#### Rengøring og pleje

- Tag batterierne ud, før du rengør apparatet.
- Rengør apparatet med en blød klud, som du fugter let med en mild sæbelud. Anvend aldrig skurrende rengøringsmidler eller alkohol.
- Apparatet må aldrig udsættes for direkte sollys og skal beskyttes mod snavs og fugt.
- Opbevar apparatet et rent og tørt sted.

#### Rengøring af massagepad tilbehøret

Efter brug skal massagepad tilbehøret rengøres for at fjerne de bakterier og hudpartikler, der er tilbage fra anvendelsen. Opblødning i en opløsning af varmt vand og husholdningseddike (ca. 1 spsk eddike i 1 glas vand) er meget velegnet til dette. Læg i blød i et par minutter og skyl derefter! Du kan også vaske tilbehøret i vaskemaskinen ved 60°C (brug ikke skyllemiddel!). Vedhæftningen skal tørre helt efter rengøring for at forhindre, at bakterier formerer sig i det våde vævede materiale. For at gøre dette skal du klemme fugtigheden grundigt ud med hænderne og hænge tilbehøret op i rum der ikke er fugtige, indtil det er helt tørt.

#### Udskiftning af massagepad tilbehøret

Massagepad-tilbehøret kan bruges i mange måneder, også ved daglig brug og ordentlig pleje. Hvis fibrene forbliver hårde, når de anvendes fugtige, bliver massagen ubehagelig, eller bliver fibrene bliver meget misfarvede, skal tilbehøret udskiftes. Hvis apparatet bruges af flere personer, bør hver bruger, af hygiejniske grunde, bruge sit eget tilbehør.

#### Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

#### Tekniske data

Navn og model:	<b>medisana</b> Mini-håndmassageapparat HM 300 <b>HM 300</b>
Strømforsyning:	3,0 V=, 2 x 1,5V-batterier, Type AAA (LR03)
Massagehoveder:	3
Driftsbetingelser:	Temperatur 10°C -40°C (50°F -104°F), rel. luftfugtighed op til 90%
Opbevaringsbetingelser:	Temperatur 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), tørt og støvfrit
Dimensioner:	Ca. 8 x 10 x 9 cm
Vægt:	Ca. 0,2 kg
Varenummer:	88269
EAN-nummer:	40 15588 88269 2

**Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.**

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:

1. Der gives 3 års garanti på **medisana** produkterne gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl afhjælpes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for hverken for apparatet eller for de udskiftede dele.
4. Garantien omfatter ikke:
  - a. alle skader der er opstået som følge af formålsstridig anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af brugsanvisningen.
  - b. skader som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
  - c. transportskader der er opstået på vejen fra fabrikanten til forbrugeren, eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
  - d. Reservedele der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som en en garantisag.

**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.





- 1 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 2 Zaczepy do zawieszenia nakładki na głowice masujące (w sumie 4 zaczepy)
- 3 Głowice masujące (w sumie 3 głowice masujące)

### Objaśnienie symboli



#### WAŻNE

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.



#### OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.



#### UWAGA

Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



#### WSKAZÓWKA

Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

**LOT** Numer partii



Producent



#### OSTRZEŻENIE

**Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!**

## PL Zasady bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego. W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie, należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa roszczenie gwarancyjne.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenia nie mogą stosować osoby, u których zdiagnozowano następujące choroby i dolegliwości: niedokrwienie, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, uszkodzenia skóry, zapalenie żył i zakrzepica.
- Kobiety w ciąży nie powinny korzystać z urządzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w przypadku, gdy zabieg wykonywany jest na, przez lub w pobliżu małych dzieci, osób chorych i niedołącznych.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Przewlekłe dolegliwości i symptomy mogłyby się jeszcze nasilić.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Po każdym użyciu trwającym 15 minut należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 15 minut.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli widoczne są na nim uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zanurzone w wodzie. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.
- Wraz z urządzeniem wolno używać wyłącznie przewidzianych i dostarczonych przez producenta akcesoriów.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów znajdujących się w urządzeniu.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu aerozoli i kwasów.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, baterię należy wyjąć.

### Zawartość zestawu

Przed zastosowaniem należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie ma widocznych śladów uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym. Zawartość zestawu:

- 1 **medisana** Masażer ręczny mini z nakładką na głowice masujące **HM 300**
- 2 baterie 1,5 V, typ AAA/LR03
- 1 instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obiegu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

### Zalety nakładki na głowice masujące

Nakładka na głowice masujące 2w1 składa się z dwóch warstw: naturalnego materiału - truckwy (wysuszony miąższ pnącza z rodziny dyniowatych), powodującej intensywny peeling, i miękkiej mikrofibry, zapewniającej przyjemny masaż. Można nią wykonywać wybrany zabieg na nogach, karku, ramionach, stopach i innych częściach ciała. Urządzenie jest wodoodporne i można go używać na mokrą skórę po kąpieli lub prysznicu.



#### UWAGA

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego czasu użytkowania, wynoszącego 15 minut!

### Montaż/wymiana baterii

1. Dolną część urządzenia należy przekręcić tak, aby strzałki na dolnej i górnej części znalazły się naprzeciwko siebie.
2. Następnie należy zdjąć dolną część urządzenia. Uwaga: między obiema częściami urządzenia znajduje się uszczelka, zabezpieczająca przed wnikaniem wody, która może utrudniać zdjęcie dolnej części urządzenia.
3. Teraz można otworzyć pokrywę komory baterii i wyjąć baterie. Następnie włożyć dwie nowe baterie AAA (1,5 V). Należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów baterii (+/-)
4. Zamknąć pokrywę komory baterii.
5. Ponownie przyłożyć dolną część urządzenia do górnej i przekręcić je w przeciwnych kierunkach, aby spowodować zamknięcie.



### OSTRZEŻENIE - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie należy rozkładać baterii na części!
- W razie potrzeby należy oczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem!
- Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia!
- W przypadku połknięcia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku płynu z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką! W przypadku kontaktu z kwasem znajdującym się w baterii należy natychmiast przepłukać zagrożone miejsca obfitą ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!
- Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie!
- Należy stosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszać różnych typów oraz baterii nowych z używanymi!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Baterii nie można ponownie ładować! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie doprowadzać do zwarcia! Nie wrzucać do ognia! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach.

### Prawidłowy masaż

Po naciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ. 1 3 głowice masujące 3 zaczynają wibrować (masaż wibracyjny). Masaż można wykonywać na sobie lub na innej osobie. Znajdującą się w zestawie nakładkę na głowice masujące można zawiesić stroną z truckwy lub stroną z mikrofibry na zewnątrz na 4 zaczepach 2. Jeśli na dole znajduje się strona z truckwy, kontakt włókien ze skórą połączony z masażem wibracyjnym daje efekt masażu i peelingu równocześnie (usunięcie martwego naskórka i poprawa krążenia). Strona z mikrofibry służy do łagodnego i relaksującego oczyszczenia skóry. Masaż należy wykonywać zawsze wilgotną nakładką, przesuwając ją okrężnymi ruchami po ciele. Efekt można wzmocnić, wykonując masaż na wilgotnej skórze (np. po kąpieli lub prysznicu). Przy włączonym urządzeniu głowice masujące 3 należy przytrzymać w miejscu poddawany masażowi, delikatnie je dociskając. Nie należy za długo wykonywać masażu tej samej części ciała, lecz podczas zabiegu częściej zmieniać obszar masowania. Wybór kierunku masażu ma wpływ na jego efekt. Masaż w kierunku serca odpręża, a masaż od serca pobudza. Ponowne przyciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. 1 wyłącza urządzenie.



### OSTRZEŻENIE

**Urządzenie należy delikatnie przyciskać do masowanego miejsca! Zbyt duży nacisk może spowodować obrażenia i/lub zaburzać prawidłowe funkcjonowanie urządzenia!**

### Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy wyjąć baterie.
- Urządzenie należy czyścić przy użyciu miękkiej szmatki, zwilżonej delikatnie łagodnym roztworem mydła. Nie należy używać silnych środków czyszczących ani alkoholu.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, należy chronić je przed wilgocią i zabrudzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

### Czyszczenie nakładki na głowice masujące

Po użyciu nakładki na głowice masujące należy ją wyczyścić, aby usunąć pozostałe na niej bakterie i fragmenty naskórka. W tym celu należy ją dokładnie namoczyć w roztworze ciepłej wody i spożywczego octu (ok. 1 łyżka stołowa octu na 1 szklankę wody). Pozostawić na kilka minut, aby dobrze namokła, a następnie wypłukać! Nakładkę można także prać w pralce w temperaturze 60°C (bez wybielacza!).

Nakładka powinna po praniu dokładnie wyschnąć, aby uniknąć namnażania się bakterii w mokrej tkaninie. W tym celu należy ręcznie dokładnie wycisnąć wodę i powiesić nakładkę, najlepiej poza pomieszczeniem, w którym panuje wilgoć, aż do całkowitego wyschnięcia.

### Wymiana nakładki na głowice masujące

Przy prawidłowej pielęgnacji nakładka na głowice masujące, używana nawet codziennie, może służyć przez wiele miesięcy. Jeśli przy stosowaniu na mokro włókna staną się twarde, odbarwią się lub masaż będzie nieprzyjemny, należy nakładkę wymienić. Jeśli urządzenie jest użytkowane przez kilka osób, każdy użytkownik powinien stosować własną nakładkę.

### Utylizacja



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

### Dane techniczne

Nazwa i model:	<b>medisana</b> Masażer ręczny mini <b>HM 300</b>
Zasilanie:	3,0 V $\overline{=}$ , baterie 2 x 1,5 V, typ AAA (LR03)
Głowice masujące:	3
Warunki użytkowania:	temperatura 10°C -40°C (50°F -104°F), wzgl. wilgotność powietrza do 90%
Warunki przechowywania:	temperatura 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), miejsce suche i niezakurzone
Wymiary:	ok. 8 x 10 x 9 cm
Masa:	ok. 0,2 kg
Numer artykułu:	88269
Numer EAN:	40 15588 88269 2

### W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Warunki gwarancji i napraw

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. W przypadku konieczności odesłania urządzenia należy podać rodzaj uszkodzenia oraz załączyć kopię dowodu zakupu.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty medisana objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji zarówno na urządzenie, jak i wymienione części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
  - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania zaleceń instrukcji obsługi.
  - b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
  - c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki.
  - d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkody te zostaną uznane za przypadek podlegający gwarancji.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Adres serwisu znajduje się na oddzielnej ulotce.





- 1 Tlačítko ZAP/VYP**
- 2 Závěsný háček pro měkký masážní nástavec (celkem 4 závěsné háčky)**
- 3 Masážní hlavice (celkem 3 masážní hlavice)**

#### Vysvětlení značek



#### DŮLEŽITÉ

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



#### VAROVÁNÍ

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.



#### POZOR

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.



#### UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

**LOT** Číslo šarže (LOT)



Výrobce



#### VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!**

## CZ Bezpečnostní pokyny



**Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**



- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití. Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím s lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Přístroj nesmíte používat, pokud trpíte jedním nebo několika z níže uvedených onemocnění nebo obtíží:
  - poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, povrchové trhliny kůže, záněty žil nebo trombóza.
- Přístroj nepoužívejte, jste-li těhotná. Zvláštní opatření je zapotřebí, pokud přístroj používáte na dětech či nemocných a bezmocných osobách nebo v jejich blízkosti, případně pokud přístroj používají děti či nemocné a bezmocné osoby.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Po 15 minutách používání nechte přístroj vychladnout po dobu **minimálně** 15 minut, než ho znovu použijete.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen, pokud nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo byl ponořen do vody. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Používejte pouze příslušenství určené pro tento přístroj a dodané výrobcem.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Nezavádějte do otvorů přístroje žádné předměty.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů aerosolu nebo kyslíku.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

#### Rozsah dodávky

Nejdříve zkontrolujte, zda je zboží kompletní a nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.

Obsah balení:

- 1 mini ruční masážní přístroj s měkkým masážním nástavcem **medisana HM 300**
- 2 baterie 1,5 V, typ AAA/LR03
- 1 návod k použití

**Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.**

#### Výhody měkkého masážního nástavce

Měkký masážní nástavec 2 v 1 je vyroben z přírodní lufy (tykvovitá rostlina s vláknitým pletivem) pro intenzivní peeling a z mikrovlákna pro příjemnou masáž. Umožňuje flexibilní použití na nohách, ramenech, šiji, pažích, chodidlech a dalších částech těla. Přístroj je chráněn proti stříkající vodě a je vhodný pro použití na mokrou pokožku po sprchování nebo koupeli.

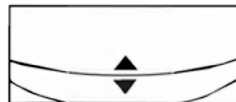


#### POZOR

**Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální doba provozu 15 minut!**

#### Vložení/výměna baterií

- Pootočte spodní stranu přístroje tak, aby obě šipky na spodní a horní straně přístroje byly přesně nad sebou.
- Sejměte spodní stranu přístroje. Poznámka: Mezi oběma díly přístroje je těsnění zabráňující vniknutí vody, které ztěžuje odstranění spodní strany přístroje.
- Otevřete kryt přihrádky na baterie a vyjměte baterie. Vložte dvě nové baterie typu AAA (1,5 V). Dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).
- Zavřete kryt přihrádky na baterie.
- Nasadte spodní stranu přístroje opět na horní stranu a pootočte oba díly vůči sobě tak, aby se bezpečně zajistily.



#### VAROVÁNÍ – BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Baterie nerozebírejte!**
- Je-li to nutné, očistěte před vložení baterií kontakty na bateriích a na přístroji!**
- Vybité baterie ihned vyjměte z přístroje!**
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!**
- Zvýšené nebezpečí vytečení! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!**
- Vždy vyměňujte všechny baterie najednou!**
- Do přístroje vkládejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte různé typy baterií nebo použité a nové baterie!**
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!**
- Vyjměte baterie z přístroje, pokud ho delší dobu nepoužíváte!**
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!**
- Baterie nezkrajte! Baterie nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí výbuchu!**
- Použitě baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!**

#### Správná masáž

3 masážní hlavice **3** začnou po stisknutí tlačítka ZAP/VYP **1** vibrovat (vibrační masáž). Masáž můžete provádět buď na svém těle, nebo na partnerovi. Přitom máte možnost zavěsit měkký masážní nástavec, který je součástí dodávky, buď stranou z lufy, nebo stranou z mikrovlákna směrem ven na 4 závěsné háčky **2** na přístroji. Pokud strana z lufy ukazuje směrem dolů, má kontakt tkaniny s kůží v kombinaci s vibrační masáží peelingový účinek (odstranění nevzhledných šupinek kůže a podpora krevního oběhu). Strana z mikrovlákna je vhodná pro jemné a zklidňující čištění pokožky. Masáž by se vždy měla provádět s navlhčeným měkkým masážním nástavcem krouživými pohyby na celém těle. Masáž je účinnější, pokud je prováděna na mokré pokožce (např. po sprchování nebo koupeli). Masážní hlavice **3** přiložte při zapnutém přístroji na tělesné partie, které chcete masírovat, a jemně přitlačte. Při masáži se nesoustřeďte příliš dlouho na jedno místo na těle, a naopak se snažte častěji změnit masírovanou oblast. V závislosti na požadovaném účinku můžete změnit směr masáže: Masáž směrem k srdci uvolňuje, masáž směrem od srdce povzbuzuje. Přístroj vypnete opětovným stisknutím tlačítka ZAP/VYP **1**.



#### VAROVÁNÍ

**Přístroj přikládejte na místo na těle, které chcete masírovat, pouze s mírným tlakem! Příliš silný tlak může způsobit poranění a/nebo zhoršení funkčnosti přístroje!**

#### Čištění a údržba

- Před čištěním přístroje vyjměte baterie.
- Přístroj čistěte měkkým hadříkem, mírně navlhčeným v mýdlovém roztoku. V žádném případě nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo alkohol.
- Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chraňte ho před špinou a vlhkostí.
- Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

#### Čištění měkkého masážního nástavce

Po použití byste měli měkký masážní nástavec očistit, abyste z něj odstranili bakterie a částičky kůže, které na něm ulpěly během používání. Za tímto účelem je vhodné nástavec ponořit do roztoku teplé vody a běžného octa pro domácnost (cca 1 polévková lžice octa na 1 sklenici vody). Nechte namáčet několik minut a poté důkladně propláchněte! Nástavec můžete také vyprat v pračce na 60 °C (bez aviváže!).

Nástavec se po očištění musí nechat zcela uschnout, aby se zabránilo rozmnožení bakterií v mokré tkanině. Za tímto účelem nástavec důkladně vymačkejte rukama a pověste ho nejlépe mimo vlhké prostory, dokud nebude úplně suchý.

#### Výměna měkkého masážního nástavce

Měkký masážní nástavec vám i při každodenním používání a správné údržbě vydrží mnoho měsíců. Pokud po navlhčení zůstávají vlákna tvrdá, resp. pokud je masáž nepříjemná nebo došlo k výraznému zbarvení vláken, je nutné nástavec vyměnit. Jestliže přístroj používá více osob, měl by z hygienických důvodů mít každý uživatel svůj vlastní nástavec.

#### Likvidace



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé nebo toxické látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

#### Technické údaje

Název a model:	Mini ruční masážní přístroj <b>medisana HM 300</b>
Napájení:	3,0 V=, 2 × baterie 1,5 V, typ AAA (LR03)
Masážní hlavice:	3
Provozní podmínky:	teplota 10–40 °C (50–104 °F), rel. vlhkost vzduchu až 90 %
Skladovací podmínky:	teplota 2–30 °C (35,6–86 °F), suché a bezprašné prostředí
Rozměry:	cca 8 × 10 × 9 cm
Hmotnost:	cca 0,2 kg
Číslo výrobku:	88269
Číslo EAN:	40 15588 88269 2

**Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.**

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Záruční a servisní podmínky

V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Přitom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
  - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
  - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
  - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
  - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NĚMECKO

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.





- 1 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 2 Závesné jazýčky pre nastavac masáže podložky (spolu 4 jazýčky)
- 3 Masážne hlavice (spolu 3 masážne hlavice)

#### Vysvetlivky značiek



#### DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.



#### VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



#### POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



#### UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

**LOT** Číslo šarže



Výrobca



#### VÝSTRAHA

**Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!**

### SK Bezpečnostné pokyny



**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



- Prístroj je určený len na súkromné použitie. Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojim lekárom.
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. V prípade používania na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Prístroj nesmiete používať, keď trpíte na jedno alebo viaceré z nasledujúcich ochorení, resp. ťažkostí:
  - poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žíl alebo trombóza.
- Prístroj nepoužívajte, keď ste tehotná. Buďte obzvlášť opatrný, keď používate prístroj na deťoch, chorých a bezmocných osobách alebo ich v blízkosti, alebo keď ho používajú tieto osoby.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Prístroj nechajte po používaní, ktoré trvalo 15 minút, **minimálne** 15 minút vychladnúť predtým, ako ho budete znovu používať.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú viditeľné poškodenia, nefunguje bezchybne, keď spadol alebo bol ponorený do vody. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Používajte výlučne diely príslušenstva určené pre prístroj a dodávané výrobcom.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Do otvorov prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov aerosólov alebo kyslíka.
- Keď prístroj dlhší čas nebudete používať, vyberte batérie.

#### Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a výrobok nevykazuje žiadne poškodenia. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Súčasťou dodania sú:

- 1 **medisana** mini ručný masážny prístroj s nastavcom masážnej podložky **HM 300**
- 2 batérie 1,5 V typ AAA/LR03
- 1 návod na použitie

Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

#### Výhody nastavca masážnej podložky

Nastavec masážnej podložky 2 v 1 pozostáva z prírodného materiálu lufa (tekvicová rastlina vybavená vláknitým tkanivom) pre inovatívny píling a mäkkého mikrovlákna pre príjemnú masáž. Umožňuje flexibilné použitie na nohách, pleciach, šiji, rukách, chodidlách a iných častiach tela. Prístroj je chránený proti striekajúcej vode a vhodný na použitie na vlhkej pokožke po sprchovaní alebo kúpeľi.

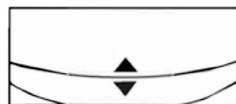


#### POZOR

**Dbajte na to, aby nebola prekročená maximálna dĺžka prevádzky 15 minút!**

#### Vloženie/výmena batérií

1. Otočte spodnú stranu prístroja tak, aby obidve šípky spodnej a hornej strany prístroja ležali nad sebou.
2. Odstráňte spodnú stranu prístroja. Poznámka: Medzi obidvomi časťami prístroja je tesnenie proti vnikajúcej vode, ktoré sťažuje odstránenie spodnej strany prístroja.
3. Otvorte kryt priehradky na batérie a vyberte batérie. Vložte dve nové AAA (1,5 V) batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).
4. Zatvorte kryt priehradky na batérie.
5. Znovu nasadte spodnú stranu prístroja na hornú stranu a otočte časti prístroja oproti sebe, aby sa bezpečne uzavreli.



#### VÝSTRAHA - BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA K BATÉRII

- **Batérie nerozoberajte!**
- **V prípade potreby pred vložením očistite kontakty batérií a prístroja!**
- **Vybité batérie okamžite vyberte z prístroja!**
- **V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!**
- **Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a so sliznicami! Pri kontakte s batérovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!**
- **Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!**
- **Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!**
- **Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!**
- **Ak prístroj dlhšie nepoužívate, vyberte z neho batérie!**
- **Batérie odkladajte mimo dosahu detí!**
- **Batérie nie sú nabijateľné! Existuje nebezpečenstvo výbuchu!**
- **Neskratujte! Neodhadzujte do ohňa! Existuje nebezpečenstvo výbuchu!**
- **Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode!**

#### Správna masáž

3 masážne hlavice 3 začnú po stlačení tlačidla zapnutia/vypnutia 1 vibrovať (vibračná masáž). Masáž môžete vykonávať na sebe alebo na partnerovi. Pritom máte možnosť zavesiť nastavac masážnej podložky, ktorý je súčasťou balenia buď s lufovou stranou alebo mikrovláknovou stranou smerom von do 4 závesných jazýčkov na prístroji 2. Ak lufová strana smeruje nadol, spôsobí kontakt pokožky s lufovým tkanivom v súhre s vibračnou masážou masáž s pílingovým efektom (odstránenie nepekých šupín na koži a podpora prekrvenia). Mikrovláknová strana sa hodí na jemné a upokojujúce čistenie kože. Masáž by sa mala vždy vykonávať s vlhkým nastavcom masážnej podložky krúživými pohybmi po celom tele. Efekt sa zosilní, keď sa masáž robí na mokrej pokožke (napr. po sprchovaní alebo kúpaní). Masážne hlavice 3 zapnutého prístroja držte s miernym tlakom na časti tela, ktorú masírujete. Pri masáži sa nesústreďte príliš dlho na to isté miesto na tele, ale počas aplikácie častejšie striedajte masírovanú oblasť. Smerom masáže sa môžete rozhodnúť, aký efekt chcete dosiahnuť: Masáž v smere srdca uvoľňuje, masáž od srdca povzbudzuje. Opätovným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia 1 prístroj vypnete.



#### VÝSTRAHA

**Prístroj držte len s miernym tlakom na mieste na tele, ktoré chcete masírovať! Príliš silný tlak môže viesť k zraneniam a/alebo k narušeniu funkcie prístroja!**

#### Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja vyberte batérie.
- Prístroj vyčistíte mäkkou handričkou, ktorú ste mierne navlhčili jemným mydlovým roztokom. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani alkohol.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou.
- Prístroj uschovávajte na čistom a suchom mieste.

#### Čistenie nastavca masážnej podložky

Po použití by sa mal nastavac masážnej podložky vyčistiť, aby sa odstránili baktérie a čiastočky kože, ktoré na ňom zostali po použití. Na to sa výborne hodí namočenie v roztoku z teplej vody a jedlého octu (cca 1 polievková lyžica octu na 1 pohár vody). Namočte na niekoľko minút a následne opláchnite! Nastavec môžete prať aj v práčke na 60 °C (nepoužívajte aviváž!). Nastavec musí po čistení úplne vyschnúť, aby sa zabránilo množeniu baktérií v mokrom tkanive. Vlhkosť dôkladne vyžmýkajte a nastavac zaveste najlepšie mimo vlhkých priestorov až do úplného vyschnutia.

#### Výmena nastavca masážnej podložky

Nastavec masážnej podložky sa dá používať aj pri každodennej aplikácii a správnom ošetrovaní mnoho mesiacov. Ak vlákna pri vlhkej aplikácii stvrdnú, resp. je masáž nepríjemná alebo sú vlákna silne sfarbené, musí sa nastavac vymeniť. V prípade, že prístroj používa viaceru osôb, mal by z hygienických dôvodov každý používateľ použiť svoju vlastnú nastavac.

#### Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

#### Technické údaje

Názov a model:	<b>medisana</b> mini ručný masážny prístroj <b>HM 300</b>
Napájanie prúdom:	3,0 V $\equiv$ , 2 x 1,5V batérie, typu AAA (LR03)
Masážne hlavice:	3
Prevádzkové podmienky:	teplota 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F), rel. vlhkosť vzduchu do 90 %
Skladovacie podmienky:	teplota 2 °C – 30 °C (35,6 °F – 86 °F), v suchu a bezprašnom prostredí
Rozmery:	cca 8 x 10 x 9 cm
Hmotnosť:	cca 0,2 kg
Číslo výrobku:	88269
Číslo EAN:	40 15588 88269 2

#### V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

#### Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Dátum predaje je potrebné v prípade záruky preukázať potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej doby odstránia bezplatne.
3. Záručným plnením nenastáva predĺženie záručnej doby na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
4. Zo záruky sú vyňaté:
  - a. všetky škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávnej manipulácie, napr. nedodržaním návodu na použitie.
  - b. škody, ktoré súvisia s opravami alebo zásahmi vykonanými kupujúcim alebo neoprávnenými tretími osobami.
  - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
  - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za nepriame a priame následné škody, ktoré sú spôsobené prístrojom, je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie na prístroji uzná ako záručný prípad.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Adresu servisu nájdete na osobitnom liste prílohy.





- 1 Tipka VKLOP/IZKLOP
- 2 Obesni jeziček za nastavek masažne podloge (skupaj 4 jezički)
- 3 Masažne glave (skupaj 3 masažne glave)

#### Razlaga znakov



#### POMEMBNO

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.



#### OPOZORILO

Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.



#### POZOR

Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.



#### NAPOTEK

Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitvev ali delovanje.

#### LOT

Številka LOT



Proizvajalec



#### OPOZORILO

**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!**



## SI Varnostni napotki



**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**



- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi. Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami, naprave ne uporabljajte: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, vnetja kože ali tromboze.
- Med nosečnostjo naprave ne uporabljate. Posebna skrbnost je potrebna, če napravo uporabljate pri otrocih, če jo uporabljajo otroci ali jo uporabljate v bližini otrok, bolnih in nemočnih oseb.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Po uporabi naprave 15 minut počakajte pred ponovno uporabo vedno **vsaj** 15 minut, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je bila potopljena v vodo. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Uporabljajte izključno za napravo predvideno dodatno upremo, katero dobavi proizvajalec.
- Naprave ne potaplajte v vodi ali druge tekočine.
- V odprtine izdelka ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Naprave ne uporabljajte v bližini virov aerosola ali kisika.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, potem odstranite baterije.

#### Obseg dobave

Prosimo, da najprej preverite ustreznost obsega dobave in da na artiklu ni vidnih nobenih poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servis.

Obseg dobave je:

- 1 **medisana** Mini masažna naprava za roke z nastavkom masažne podloge **HM 300**
- 2 bateriji 1,5V, tip AAA/LR03
- 1 navodila za uporabo

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

#### Čiščenje nastavka za masažno podlogo

Nastavek za masažno podlogo 2v1 je sestavljen iz naravnega materiala lufa (bučne rastline, ki vsebuje vlaknasti splet) za intenzivni piling in iz mehkega materiala mikro vlaken za prijetno masažo. Omogoča prilagodljivo uporabo na nogah, ramenih, vratu, rokah, podplatih in drugih delih telesa. Naprava je zaščiten pred brizgi vode in primerna za uporabo na mokri koži po prhi ali kopeli.



#### POZOR

**Bodite pozorni na to, da ne prekoračite največjega dovoljenega časa obratovanja 15 minut!**

#### Vstavljanje/menjava baterij

1. Spodnji del naprave obrnite tako, da obe puščici spodnjega in zgornjega dela strani ležita druga nad drugo.
2. Odstranite spodnji del naprave. Opomba: Med obema deloma naprave je tesnilo pred vdorom vode, ki otežuje odstranjevanje spodnjega dela naprave.
3. Odprite pokrovček predala za baterije in odstranite baterije. Vstavite dve novi bateriji AAA (1,5 V). Pri tem pazite na polarnost (+/-).
4. Znova namestite pokrov predala za baterije.
5. Spodnji del naprave ponovno namestite na zgornjo stran in obrnite dele naprave ponovno, da jih varno zaprete.



#### OPOZORILO - VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE

- **Baterij ne razstavljajte!**
- **Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!**
- **Prazne baterije nemudoma odstranite iz naprave!**
- **Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!**
- **Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!**
- **Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!**
- **Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!**
- **Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!**
- **Če naprave dalj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije!**
- **Baterije hranite izven dosega otrok!**
- **Baterij ni mogoče ponovno polniti! Obstaja nevarnost eksplozije!**
- **Ne vežite v kratek stik! Ne mečite v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!**
- **Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!**

#### Pravilna masaža

3 masažne glave začnejo po pritisku na tipko VKLOP/IZKLOP vibrirati (vibracijska masaža). Masažo lahko izvajate na sebi ali drugem partnerju. Pri tem imate možnost, da v obsegu dobave dobavljen nastavek masažne podloge obesite s stranjo lufa ali s stranjo z mikro-vlakni navzven v 4 obesne dele na napravi . Če je stran lufa obrnjena navzdol, potem povzroči stik kože s tkivom lufa skupaj z vibracijsko masažo masažni učinek z učinkom pilinga (odstranitev kožnih lusk in spodbujanje prekrvavitve). Stran z mikrovlakni je primerna za mehko in pomirjujoče čiščenje kože. Masažo je treba vedno izvajati z vlažnim nastavkom z masažno podlogo s krožnimi gibi po vsem telesu. Učinek se okrepi, če masažo izvajate na mokri koži (npr. po vsakem prhanju ali kopanju). Masažne glave držite ob vklopljeni napravi z mehkim pritiskom na del telesa, katerega želite masirati. Pri masaži se ne osredotočajte predolgo ne isti del telesa, temveč izmenjajte pogosteje področje masaže med samo uporabo. S smerjo masaže lahko odločite, kateri učinek želite doseči: Masaža v smeri srca sprošča, masaža stran od srca spodbuja. S ponovnim pritiskom tipke VKLOP/IZKLOP napravo izklopite.



#### OPOZORILO

**Napravo držite samo z nežnim pritiskom na mesto telesa, katerega želite masirati! Premočan pritisk lahko pripelje do poškodb in/ali do vplivanja na delovanje vaše naprave!**

#### Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem iz naprave odstranite baterije.
- Napravo čistite samo z mehko krpo, katero rahlo navlažite z blago milnico. V nobenem primeru ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev ali alkohola.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom, zaščitite jo pred umazanijo in vlago.
- Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

#### Čiščenje nastavka za masažno podlogo

Po nanosu bi bilo treba nastavek masažne podloge očistiti, da pred ponovno uporabo odstranite preostanek bakterij in kožnih delcev V ta namen je primerno dobro namakanje v raztopini iz tople vode in jedilnega kisa (pribl. 1 jedilno žlico kisa na 1 kozarec vode). Nekaj minut namakati in nato sprati! Nastavek lahko perete v pralnem stroju pri 60°C (ne uporabljajte mehčalca!). Nastavek je treba po čiščenju v celoti posušiti, da se prepreči širjenje baterij v mokri tkanini. V ta namen temeljito ožemite vlago z rokami in obesite nastavek najbolje izven vlažnih prostorov, dokler se popolnoma ne posuši.

#### Čiščenje nastavka za masažno podlogo

Nastavek masažne podloge je tudi ob vsakodnevni uporabi in pravilni negi uporaben več mesecev. Če bi vlakna ob uporabi v vlažnem stanju ostala trda oz. bi bila masaža neprijetna ali pa bi se pojavila močna razbarvanost vlaken, je treba nastavek zamenjati. Če napravo uporablja več oseb, potem bi moral iz higienskih razlogov vsak uporabnik uporabljati lasten zapiralni trak.

#### Odlaganje



Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave, ne glede na to ali vsebujejo škodljive snovi, na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izvemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

#### Tehnični podatki

Ime in model:	<b>medisana</b> Mini masažna naprava za roke <b>HM 300</b>
Električno napajanje:	3,0 V $\overline{=}$ , 2 x 1,5V Baterije, tipa, AAA (LR03)
Masažne glave:	3
Obratovalni pogoji:	Temperatura 10°C -40°C (50°F -104°F), rel. zračna vlažnost do 90%
Pogoji skladiščenja:	Temperatura 2°C -30°C (35,6°F -86°F) suho in brez praha
Mere:	Pribl. 8 x 10 x 9 cm
Teža:	Pribl. 0,2 kg
Številka artikla:	88269
Številka EAN:	40 15588 88269 2

#### Ob nenehnih izboljšavah izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Pogoji za garancijo in popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.

Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na proizvode **medisana** zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje . V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa ali računom.
2. Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.
3. Uveljavljanje garancije ne podaljša garancijske dobe, niti za napravo, niti za zamenjane komponente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
  - a. Kakršna koli škoda, nastala zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
  - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih tretjih oseb.
  - c. Transportna škoda na poti od proizvajalca do potrošnika ali, ki je nastala ob pošiljanju na servisno mesto.
  - d. Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.





- 1 Gumb UKLJUČI/ISKLJUČI**
- 2 Jezičak za prikvaćanje nastavka za masažni uložak (ukupno 4 jezička)**
- 3 Masažne glave (ukupno 3 masažne glave)**

#### Objašnjenje znakova



#### VAŽNO

Nepridržavanje ovih Uputa može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



#### UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



#### POZOR

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.



#### NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

#### LOT

Broj ŠARŽE



Proizvođač



#### UPOZORENJE

**Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!**

## HR Sigurnosne napomene



**Prije nego započnete koristiti uređaj pažljivo pročitajte Upute o uporabi, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte te upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute o uporabi.**



- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatne svrhe. Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije njegove upotrebe sa svojim liječnikom.
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputama za uporabu. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Uređaj ne smijete koristiti ako bolujete od kakve bolesti odnosno ako imate neke od sljedećih poteškoća: smetnje u cirkulaciji, proširenje vena, otvorene rane, uganuća, ispućalu kožu, upale vena ili trombozu.
- Ne koristite uređaj ako ste u drugom stanju. Posebno treba biti oprezan ako se s uređajem rukuje u blizini djece, bolesnika ili bespomoćnih osoba.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne koristite masažni uređaj u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Predugo korištenje može dovesti do pregrijavanja. Prije ponovnog korištenja, pustite masažer da se nakon 15-minutnog rada ohladi u trajanju od **najmanje 15 minuta**.
- Ne koristite masažer ako na njemu postoje vidna oštećenja, ako ne funkcionira besprijekorno, te ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Koristite samo dijelove pribora koji su predviđeni za ovaj uređaj i koje je isporučio proizvođač.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ne utiskujte predmete u otvore uređaja.
- Ne koristite uređaj u blizini izvora aerosola (sprejevi) ili spremljenog kisika.
- Ako vam uređaj neće trebati na duže razdoblje, izvadite iz njega baterije.

#### Opseg isporuke

Molimo vas provjerite najprije je li sve isporučeno i ima li na proizvodu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne rabite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.

U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** Mini ručni masažer s nastavkom za umetanje uložka **HM 300**
- 2 baterije 1,5V tipa AAA/LR03
- 1 Uputa o uporabi

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

#### Prednosti nastavka za masažni uložak (pad)

Nastavak za masažni uložak 2u1 sastoji se od prirodnog lufa materijala (od biljke iz porodice tikvi sa strukturom poput vlaknastog pletiva) za intenzivan peeling i od mikrovlakana pogodnim za ugodnu masažu. Nastavak omogućuje fleksibilnu primjenu na nogama, ramenima, vratnom dijelu, rukama, stopalima i drugim dijelovima tijela. Uređaj je osiguran zaštitom protiv zapljuskivanja (otporan na mlaz tekućine) i prikladan je za primjenu na mokroj koži nakon tuširanja ili kupanja.

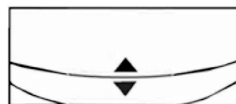


#### POZOR

**Vodite računa o tome da se najduže vrijeme rada od 15 minuta ne smije prekoračiti!**

#### Umetanje / zamjena baterija

1. Zakrenite dno uređaja tako da dvije strelice s donje i gornje strane dijela uređaja stoje jedna iznad druge.
2. Odvojite donju stranu uređaja. Napomena: Između dva dijela uređaja nalazi se brtva protiv prodiranja vode, što otežava uklanjanje donje strane uređaja.
3. Otvorite poklopac pretinca za baterije i izvadite baterije. Umetnite dvije nove baterije AAA (1,5 V). Obratite pažnju na pravilan polaritet (+/-).
4. Zatvorite poklopac pretinca za baterije.
5. Vratite donji dio uređaja na vrh i zakrenite dijelove uređaja jedan nasuprot drugom kako biste ih sigurno zatvorili.



#### UPOZORENJE – BATERIJA – SIGURNOSNE NAPOMENE

- **Ne rastavljajte baterije!**
- **Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i uređaja prije umetanja baterija!**
- **Istrošene baterije odmah uklonite iz uređaja!**
- **Ako se baterija proguta, potrebno je odmah potražiti liječnika!**
- **Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!**
- **Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!**
- **Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!**
- **Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!**
- **Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vremena!**
- **Držite baterije podalje od djece!**
- **Baterije se ne mogu puniti! Postoji opasnost od eksplozije!**
- **Ne stvarajte kratki spoj! Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!**
- **Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama.**

#### Pravilna masaža

Tri masažne glave **3** počinju vibrirati nakon što pritisnete gumb UKLJUČI/ISKLJUČI **1** (vibrirajuća masaža). Masažu možete obavljati na sebi ili na partneru. Imate mogućnost prikvaćanja nastavka za masažni uložak, koji je uključen u isporuku, bilo od strane s luфом ili od strane s mikrovlaknima prema van o 4 jezička na uređaju **2**. Ako je strana s luфом okrenuta prema dolje, onda će uložak s lufa vlaknima u kontaktu s kožom zajedno s vibrirajućom masažom djelovati kao piling (uklanjanje /ljuštenje mrtvih stanica kože i poticanje cirkulacije). Strana uložka s mikrovlaknima prikladna je za blago i umirujuće čišćenje kože. Masažu obavljajte uvijek s vlažnim nastavkom za masažni uložak, kružnim pokretima po cijelom tijelu. Učinkat pilinga biti će još jači ako masažu obavljate na mokroj/vlažnoj koži (npr. nakon tuširanja ili kupanja). Uključite uređaj i nježno prislonite masažne glave **3** na dio tijela koji želite izmasirati. Ne masirajte jedno te isto mjesto na tijelu predugo, nego tijekom masaže radije češće prelazite s jednog na drugo područje kože. Odabirom smjera u kojem obavljate masažu, utječete i na efekt koji njome želite postići: Masaža usmjerena ka srcu opušta, dok masaža suprotno od srca ima stimulacijski učinak. Nakon tretmana isključite masažer ponovnim pritiskom gumba UKLJUČI/ISKLJUČI **1**.



#### UPOZORENJE

**Na mjestu koja masirate primijenite samo blagi pritisak! Prejaki pritisak može dovesti do ozljeda i/ili oštećenja uređaja!**

#### Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja uređaja uklonite baterije iz njega.
- Uređaj čistite mekanom krpom lagano namočenom u blagoj sapunici. Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje ili alkohol.
- Ne izlažite aparat direktnoj sunčevoj svjetlosti i zaštitite ga od prljavštine i vlage.
- Čuvajte aparat na čistom i suhom mjestu.

#### Čišćenje nastavka za masažni uložak (pad)

Nakon svake njegove upotrebe, nastavak za umetanje lufa uložka treba očistiti kako bi se odstranile bakterije i čestice kože nakupljene prilikom masiranja. U tu svrhu prikladno je da potopite lufa uložak u otopinu tople vode i kućnog octa (približno 1 žlica octa na 1 čašu vode). Držite natopljenim nekoliko minuta a zatim ga isperite! Nastavak možete prati i u stroju za pranje rublja na 60°C (ne primjenjujte omekšivač!). Nastavak se nakon pranja mora potpuno osušiti kako bi se spriječio razvoj bakterija u mokrom tkivu. U tu svrhu rukama dobro iscijedite tekućinu/ vlagu te objesite nastavak izvan vlažnog prostora da se u potpunosti osuši.

#### Zamjena nastavka za masažni uložak

Nastavak za lufa uložak uz pravilno održavanje možete koristiti nekoliko mjeseci, čak i pri svakodnevnoj upotrebi. Ostanu li vlakna vrlo čvrsta čak i kada se koriste u vlažnim uvjetima, odnosno ako masaža postane neugodna te ako vlakna znatno promijene boju, potrebno je zamijeniti nastavak. Ako uređaj koristi više osoba, iz higijenskih razloga svaka bi osoba trebala upotrebljavati vlastiti nastavak za lufa uložak.

#### Zbrinjavanje



Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. **Pr**ije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.

#### Tehnički podaci

Naziv i model:	<b>medisana</b> Mini ručni masažer <b>HM 300</b>
Opskrba strujom:	3,0 V $\equiv$ , 2 x 1,5 V baterije, tip AAA (LR03)
Masažne glave:	3
Uvjeti rada:	temperatura 10°C – 40°C (50°F – 104°F), rel. vlažnost zraka do 90 %
Uvjeti skladištenja:	temperatura 2°C – 30°C (35,6°F – 86°F), suho i bez prašine
Dimenzije:	ca. 8 x 10 x 9 cm
Težina:	ca. 0,2 kg
Broj artikla:	88269
EAN broj:	40 15588 88269 2

#### U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ovih Uputa o uporabi možete pronaći na mrežnoj stranici [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostatci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva se isključuju:
  - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;
  - b. štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
  - c. transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
  - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao jamstveni slučaj (garancija).



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NJEMAČKA

Adresu servisa možete pronaći na posebnoj listu u dodatku.





- 1 BE/KI-gomb**
- 2 Ráakasztó fül a masszázspárna-rátét** (összesen 4 fül)
- 3 Masszírozófejek** (összesen 3 masszírozófejjel)

#### Jelmagyarázat

#### FONTOS

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

#### FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

#### FIGYELEM

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

#### MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el Önt a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

**LOT** Tételszám

Gyártó

#### FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

## HU Biztonsági tudnivalók

**A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.**



- A készüléket kizárólag otthoni használatra szánták. Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, használat előtt konzultáljon az orvosával.
- A készüléket a használati utasításban részletezett rendeltetésének megfelelően kell használni. Ettől eltérő használat esetén elvesz a garanciaérvényesítési jog.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, szakítsa meg az alkalmazást, és egyeztessen az orvosával.
- Ne használja a készüléket, ha a következő betegségek valamelyikében szenved, illetve az alábbi panaszokat észleli: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, zúzdás, bőrpedések, visszérgyulladás vagy trombózis.
- Várandósság esetén ne használja a készüléket. Különös gondosságra van szükség akkor, ha a készüléket gyerekek, betegséggel élők vagy segítségre szoruló személyek használják, vagy ha a készüléket ezen személyek közelében használják.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészekben.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. 15 perc használat után várjon **legalább** 15 percet, hogy a készülék lehűljön, mielőtt újból használja.
- Ne használja a készüléket, ha azon sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett, vagy vízbe merült. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.
- Kizárólag a készülékhez tervezett, és a gyártó által a termékkel szállított tartozékokat használja.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Ne használja a készüléket aeroszol- vagy oxigénforrás közelében.
- Távolítsa el az elemeket, ha az készüléket hosszabb ideig nem használja.

#### A csomag tartalma

- Először gondosan ellenőrizze a csomag tartalmának hiánytalanságát, és a termék épségét. Ha kétségei merülnek fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a szervizponttal. Az egységcsomag tartalma:
- 1 **medisana** mini kézi masszírozó készülék masszázspárna-rátéttel **HM 300**
  - 2 elem 1,5 V, típusa: AAA/LR03
  - 1 használati utasítás

Acsomagolás újrahasznosítható, vagy visszajuttatható a nyersanyagkörforgásba. A szükségtelenné vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

#### A masszázspárna-rátét előnyei

A 2 az 1-ben masszázspárna-rátét természetes luffa-anyagból (rosthálós anyagszerkezetű tökféle), és puha mikroszálas anyagból készült az intenzív hámlasztás, és a kellemes masszázs érdekében. Rugalmas alkalmazást tesz lehetővé a lábakon, vállakon, nyakon, karokon, lábakon, és az egyéb testrészekben. A készülék cseppálló, és nedves bőrön használható zuhanyozást vagy fürdést követően.

#### FIGYELEM

Figyeljen arra, hogy ne lépje túl a legfeljebb 15 perces üzemidőt!

#### Elemek behelyezése/cseréje

- Forgassa el a készülék alsó részét úgy, hogy az eszköz felső és alsó részén található két nyíl egymás felé mutasson.
- Távolítsa el a készülék alsó részét. Megjegyzés: A készülék két része között vízzáró tömítés található, ami megnehezíti az eszköz alsó részének eltávolítását.
- Nyissa ki az elemtartó fedelét, és távolítsa el az elemeket. Helyezzen bele két darab új elemet: AAA (1,5 V). Ügyeljen közben a helyes polarításra (+/-).
- Zárja vissza az elemtartó fedelét.
- Helyezze vissza a készülék alsó részét a felső oldalra, és forgassa el a készülék részeit egymással szemben a biztonságos lezárás érdekében.



#### FIGYELMEZTETÉS - ELEMekre VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne szedje szét az elemeket!**
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemeket és a készülék érintkezőit behelyezés előtt!**
- A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a készülékből!**
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal vegye fel a kapcsolatot egy orvossal!**
- Megnövekedett kifolyásveszély: kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mossa le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!**
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki!**
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon, ne használjon együtt különböző típusú vagy használt és új elemeket!**
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polarításra!**
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket!**
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!**
- Az elemek nem tölthetők újra! Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne zárja rövidre az elemeket! Az elemeket ne dobja tűzbe! Robbanásveszély áll fenn!**
- Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe!**

#### A helyes masszázs

A 3 masszázsfaj vibrálni kezd a BE-/KI-gomb megnyomását követően (vibrációs masszázs). A masszázst saját magukon vagy egy másik személyen végezhetik el. Lehetőség van a szállítási terjedelemben található masszázspárna-rátét a készüléken található 4 ráakasztó fülre történő felakasztására a luffa-oldallal, vagy a mikroszálas oldallal kifelé. Ha a luffa-oldal mutat lefelé, akkor a luffa-szövetnek bőrrel történő érintkezése a vibrációs masszázzsal kombinálva hámlasztó hatású masszázst eredményez (elhalt hámszövetek eltávolítása, vérkeringés stimulálása). A mikroszálas oldal alkalmas a bőr kíméletes és nyugtató tisztítására. A masszázst mindig nedves masszázspárna-rátéttel kell végezni, az egész testen körkörös mozdulatokkal. A hatás fokozódik, ha a masszázst nedves bőrön végzik (pl. zuhanyozást vagy fürdést követően). Bekapcsolt készüléknél tartsa a masszázsfujeket enyhe nyomással a masszírozandó testrészen. A masszázs során ne koncentráljon túl sokáig ugyanarra a testrésze, hanem az alkalmazás során gyakran váltogassa a masszázs területeit. A masszázs iránya alapján eldöntheti, hogy melyik hatást szeretné elérni: A szív felé irányuló masszázs ellazít, a szívtől távol eső masszázs serkentő hatású. A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a BE-/KI-gombot .

#### FIGYELMEZTETÉS

**A készüléket csak óvatosan nyomja rá a masszírozandó testrésze! A túl erős nyomás sérülésekhez vezethet, és/vagy károsan befolyásolhatja a készülék működését!**

#### Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket.
- A készüléket puha kendővel tisztítsa meg, amelyet enyhén szappanos vízzel finoman nedvesítsen be. Ne használjon erős tisztítószereket vagy alkoholt.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, és védje a szennyeződéstől és a nedvességtől.
- A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

#### A masszázspárna-rátét tisztítása

Használat után meg kell tisztítani a masszázspárna-rátétet annak érdekében, hogy eltávolítsa az alkalmazásból visszamaradt baktériumokat és bőrreszcsekket. Erre tökéletesen megfelelő, ha melegvíz és háztartási ecet elegyében (kb. 1 evőkanál ecet 1 pohár víz) beáztatja. Áztassa néhány percig, majd öblítse ki! A rátétet mosógépben is moshatja 60°C-on (ne használjon öblítőt!).

A rátétnek tisztítás után teljesen meg kell száradnia, hogy megelőzze a baktériumok elszaporodását a nedves anyagban. Ehhez alaposan nyomkodja ki belőle kézzel a nedvességet, és akassza ki a rátétet a nedves helyiségeken kívül mindaddig, amíg teljesen meg nem szárad.

#### A masszázspárna-rátét cseréje

A masszázspárna-rátét több hónapig használható, akár napi használat és megfelelő ápolás mellett is. Amennyiben a szálak nedves használatnál kemények maradnak, illetve a masszázs kellemetlenné válik, vagy a szálak erősen elszineződtek, a rátétet ki kell cserélni. Ha a készüléket több személy használja, akkor higiéniai okokból minden felhasználó használja a saját rátétjét.

#### Ártalmatlanítás

A készüléket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

#### Műszaki adatok

Név és modell:	<b>medisana</b> mini kézi masszírozó készülék <b>HM 300</b>
Áramellátás:	3,0 V=, 2 x 1,5V elem, típusa: AAA (LR03)
Masszírozófejek:	3
Üzemeltetési feltételek:	Hőmérséklet: 10°C -40°C (50°F-104°F), rel. páratartalom max. 90%
Tárolási feltételek:	Hőmérséklet: 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), száraz és pormentes helyen
Méret:	kb. 8 x 10 x 9 cm
Tömeg:	kb. 0,2 kg
Cikkszám:	88269
EAN-szám:	40 15588 88269 2

#### A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a műszaki és kialakítási módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) weboldalon található.

#### Garanciális és javítási feltételek

Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A következő garanciafeltételek érvényesek:

- A **medisana** termékeire az eladás napjától számítva 3 év garanciát biztosítunk. Garanciális igény érvényesítése esetén az eladás napját pénztárblokkal vagy számla felmutatásával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibákat a garancia ideje alatt ingyenesen javítjuk.
- A garanciális javításokkal a garancia időtartama nem hosszabbodik meg sem a készülékre, sem annak alkatrészeire.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - a) a szakszerűtlen kezelésre, pl. hagyására visszavezethető okok miatti sérülésekre.
  - b) a vásárló vagy más, illetéktelen személy által végzett javítások vagy beavatkozások okozta károkra.
  - c) a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során a szervizbe történő beküldés során keletkezett károkra.
  - d) A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében a garanciális igényt elismerjük.

**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.





- ❶ **Tasta PORNIRE/OPRIRE**
- ❷ **Cleme de prindere pentru accesoriul pad-ului de masaj (în total 4 clești)**
- ❸ **Capuri de masaj (în total 3 capuri de masaj)**

#### Explicații desen

**IMPORTANT**  
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

**AVERTIZARE**  
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**  
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE**  
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

**LOT** Număr LOT

Producător

**AVERTIZARE**  
**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!**

## RO Indicații de siguranță

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**



- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat. Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Nu trebuie să utilizați aparatul, dacă suferiți de una sau mai multe din următoarele boli respectiv tulburări: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor sau tromboză.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți însărcinată. O precauție deosebită este necesară atunci când utilizați aparatul pe sau în apropierea copiilor, bolnavilor sau persoanelor neajutorate.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- O utilizare prea îndelungată poate duce la supraîncălzire. După o durată de utilizare de 15 minute lăsați aparatul să se răcească **minim** 15 minute, înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări, nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau a fost scufundat în apă. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la un centru de service autorizat.
- Folosiți exclusiv accesorii prevăzute și livrate de către producător.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
- Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de aerosoli sau de oxigen.
- Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.

#### Pachet de livrare

Vă rugăm, să verificați mai întâi dacă pachetul de livrare este complet și articolul prezintă avarii. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 mini-aparat de masaj mână cu accesoriu pad pentru masaj **medisana HM 300**
- 2 baterii 1,5V, tip AAA/LR03
- 1 instrucțiuni de utilizare

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

#### Avantajele accesoriului pad-ului de masaj

Accesoriul pentru masaj 2 în 1 este format din material natural Luffa (țesătură cu fibre din familia cucurbitaceelor) pentru o exfoliere intensă și material moale cu microfibre pentru masaj plăcut. Facilitează aplicarea flexibilă pe picioare, umeri, gât, brațe, picioare și alte părți ale corpului. Aparatul este protejat împotriva stropirii cu apă și este adecvat pentru utilizarea pe pielea umedă după duș sau baie.

**ATENȚIE**  
**Aveți grijă ca durata maximă de funcționare să nu depășească 15 minute!**

#### Introducerea/schimbarea bateriilor

1. Rotiți partea de jos a aparatului astfel încât ambele săgeți să indice pe partea inferioară și superioară a aparatului.
2. Îndepărtați partea inferioară a aparatului. Observație: Între ambele părți ale aparatului se află o garnitură împotriva pătrunderii apei, care îngreunează îndepărtarea părții inferioare a aparatului.
3. Deschideți capacul compartimentului de baterii și scoateți bateriile. Introduceți din nou două baterii AAA (1,5V). Aveți grijă la polaritatea corectă (+/-).
4. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.
5. Așezați din nou partea inferioară a aparatului pe partea de sus și rotiți părțile aparatului pentru a le închide.



## AVERTISMENT - BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- **Nu demontați bateriile!**
- **După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducere!**
- **Scoateți bateriile descărcate imediat din aparat!**
- **Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!**
- **Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele!**
- **În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!**
- **Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!**
- **Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!**
- **Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!**
- **Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!**
- **Țineți bateriile la distanță față de copii!**
- **Bateriile nu se pot încărca din nou! Există pericolul de explozie!**
- **Nu au voie să fie scurtcircuitate! Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!**
- **Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat.**

#### Masajul corect

Cele 3 capuri de masaj ❸ încep să vibreze după apăsarea pe tasta PORNIT/OPRIT ❶ (masaj vibrații). Puteți efectua masajul pe dvs. sau pe un partener. La aceasta aveți posibilitatea să fixați accesoriul cu pad de masaj din pachetul de livrare cu partea de lufă sau cu cea din bumbac către exterior în cele 4 limbi de fixare de pe aparat ❷. Dacă partea de lufă indică în jos, contactul pielii cu țesutul de lufă în combinație cu masajul prin vibrații are un efect de masaj cu exfoliere (îndepărtarea celulelor moarte și stimularea circulației). Partea din microfibre este adecvată pentru curățarea blândă și relaxantă a tenului. Masajul trebuie efectuat întotdeauna cu accesoriul cu pad de masaj, cu mișcări rotative pe întregul corp. Efectul se intensifică, atunci când masajul este efectuat pe pielea udă (de ex.: după duș sau baie). Țineți capurile de masaj cu o presiune ușoară ❹ cu aparatul pornit, pe zona corpului ce urmează a fi masată. În timpul masajului nu vă concentrați prea mult timp asupra aceluiași loc al corpului, ci schimbați frecvent zona de masaj în timpul utilizării. Prin direcția de masaj puteți decide ce efect doriți să obțineți: un masaj în direcția inimii relaxează, masajul de la inimă mai departe stimulează. Printr-o apăsare repetată pe tasta PORNIRE/OPRIRE ❶ opriți aparatul.

## AVERTIZARE

**Țineți aparatul numai cu o presiune ușoară pe locul ce urmează a fi masat! O presiune prea puternică poate cauza vătămări și/sau defectarea aparatului!**

#### Curățare și întreținere

- Scoateți bateriile, înainte de a curăța aparatul.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale pe care o umeziți ușor cu o soluție cu săpun. Nu folosiți în niciun caz detergenți duri sau alcool.
- Nu expuneți aparatul radiației solare directe, protejați-l contra murdăririlor și umidității.
- Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat.

#### Curățarea accesoriului pad-ului de masaj

După utilizarea accesoriului pad-ului pentru masaj trebuie curățată, pentru a se elimina bacteriile și particulele de piele rămase de la utilizare. Pentru acest lucru se pretează foarte bine înmuierea într-o soluție din apă caldă și oțet alimentar (aproximativ 1 lingură de oțet la 1 pahar de apă). Lăsați să se înmoaie câteva minute și apoi clătiți! Puteți spăla accesoriul și în mașina de spălat vase la 60°C (nu folosiți balsam de rufe!).

Accesoriul trebuie uscat complet după curățare pentru a preveni răspândirea bacteriilor în țesutul umed. Pentru acest lucru scoateți umiditatea cu mâinile și agățați accesoriul cel mai bine în afara spațiilor umede până la uscarea completă.

#### Înlocuirea accesoriului pad-ului de masaj

Accesoriul pad pentru masaj se poate folosi multe luni în cazul întreținerii corecte. Dacă fibrele rămân dure în cazul utilizării umede respectiv masajul devine neconfortabil sau apare o decolorare puternică a fibrelor, perna de lufă trebuie schimbată. Dacă aparatul este utilizat de mai multe persoane, fiecare persoană trebuie să folosească un accesoriu din motive igienice.

#### Eliminare

Acest aparat nu are voie să fie eliminat împreună cu gunoii menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Scoateți bateriile, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

#### Date tehnice

Denumire și model:	Mini aparat de masaj pentru mână <b>medisana HM 300</b>
Alimentare cu curent:	3,0 V=, 2 x 1,5V baterii, tip AAA (LR03)
Capuri de masaj:	3
Condiții de utilizare:	temperatură 10°C - 40°C (50°F -104°F), umiditate relativă a aerului până la 90 %
Condiții de depozitare:	temperatură 2°C - 30°C (35,6°F -86°F) uscat și fără praf
Dimensiuni:	aproximativ 8 x 10 x 9 cm
Greutate:	aproximativ 0,2 kg
Număr articol:	88269
Număr EAN:	40 15588 88269 2

**În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.**

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru **produsele medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se dovedește cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție, nici pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:
  - a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de umpărător sau terțe persoane neautorizate.
  - c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
  - d. piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.



# medisana®

**BG Инструкция за употреба**  
Мини ръчен уред за масаж HM 300



- 1 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- 2 Език за окачване за наставката с масажна подложка (общо 4 езика)
- 3 Масажни глави (общо 3 масажни глави)

Обяснение на знаците

**ВАЖНО**  
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

**ВНИМАНИЕ**  
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

**УКАЗАНИЕ**  
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

**LOT** Партиден номер

Производител

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца!  
Съществува опасност от задушаване!



## BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



- Уредът е предназначен само за частна употреба. Ако имате здравословни проблеми, преди употреба се консултирайте с Вашия лекар.
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Ако усетите болки или възприемате масажа като неприятен, прекъснете приложението и се консултирайте с вашия лекар.
- Не трябва да използвате уреда, ако страдате от едно или повече от следните заболявания, респ. оплаквания:  
Проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените или тромбоза.
- Не използвайте уреда, ако сте бременни. Необходимо е специално внимание, когато уредът се използва при, от или в близост до деца, болни и безпомощни лица.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. След продължителност на употреба от 15 минути оставете уреда да се охлади за минимум 15 минути, преди да го използвате отново.
- Не използвайте уреда, ако има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е паднал или ако е бил потапян във вода. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Използвайте единствено предвидените за уреда и доставени от производителя принадлежности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Не вкарвайте предмети в отворите на уреда.
- Не използвайте уреда в близост до източници на аерозол или кислород.
- Отстранете батериите, когато не използвате уреда за по-дълго време.

### Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете, дали окомплектовката на доставката е пълна и артикулът няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 мини ръчен уред за масаж с наставка с масажна подложка **medisana HM 300**
- 2 батерии 1,5V, тип AAA/LR03
- 1 инструкция за употреба

Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по правилен начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

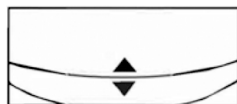
### Предимства на наставката с масажна подложка

Наставката с масажна подложка 2-в-1 се състои от естествен луфа материал (оборудвано с влакнеста оплетка тиквено растение) за интензивен пилинг и мек микрофазерен материал за приятен масаж. Тя позволява гъвкаво приложение върху краката, раменете, врата, ръцете, краката и други части на тялото. Уредът е защитен срещу пръски вода и е подходящ за употреба върху мокра кожа след душ или баня.

**ВНИМАНИЕ**  
Обърнете внимание на това, че максималната продължителност на работата от 15 минути не трябва да се надвишава!

### Поставяне/смяна на батериите

1. Завъртете долната страна на уреда така, че двете стрелки от долната и горната страна на уреда да са разположение една срещу друга.
2. Отстранете долната страна на уреда. Забележка: Между двете части на уреда е разположено уплътнение срещу навлизане на вода, което възпрепятства отстраняването на долната страна на уреда.
3. Отворете капачето на отделението за батериите и извадете батериите. Поставете две нови батерии AAA (1,5 V). При това внимавайте за правилната полярност (+/-).
4. Затворете капачето на отделението за батериите.
5. Поставете долната страна на уреда отново до горната страна и завъртете частите на уреда една срещу друга, за да ги затворите.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ПРЕДПАЗНИ УКАЗАНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ

- **Не разглобявайте батериите!**
- **При поставяне при нужда почистете контактните клеми на батериите и на уреда!**
- **Незабавно изваждайте изтощените батерии от уреда!**
- **Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!**
- **Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия незабавно изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!**
- **Винаги сменяйте всички батерии едновременно!**
- **Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!**
- **Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!**
- **При по-дълги периоди на неизползване изваждайте батериите от уреда!**
- **Дръжте батериите далеч от деца!**
- **Батериите не могат да се презареждат! Съществува опасност от експлозия!**
- **Не свързвайте на късо! Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!**
- **Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини!**

### Правилният масаж

3-те масажни глави започват да вибрират (вибрационен масаж) след натискане на бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. . Вие можете да извършите масажа върху самите себе си или върху партньор. При това имате възможността да окачите съдържачката се в окомплектовката на доставката наставка с масажна подложка или с луфа страната, или с микрофазерната страна навън в 4-те езика за окачване на уреда . Ако луфа страната сочи надолу, контактът с кожата на луфа тъканта, в комбинация с вибрационния масаж води до изпълнение на масаж с пилинг ефект (отстраняване на непривлекателните люспи от тялото и стимулиране на кръвообращението). Микрофазерната страна е подходяща за меко и успокояващо почистване на кожата. Масаажът трябва винаги да се извършва с влажна наставка с масажна подложка в кръгообразни движения по цялото тяло. Ефектът се засилва, ако масажът се извършва върху мокра кожа (напр. след взимане на душ или вана). Дръжте масажните глави при включен уред с лек натиск върху частите от тялото, които трябва да се масажират. При масажа не се концентрирайте твърде дълго върху едно място от тялото, а сменяйте масажната област често по време на употреба. Чрез посоката на масажа можете да решите, какъв ефекти искате да постигнете. Масааж в посока на сърцето успокоява, а в обратна на сърцето посока възбужда. Чрез повторно натискане на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. изключвате уреда.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Дръжте уреда само с лек натиск върху частта от тялото, която трябва да се масажират. Прекалено силен натиск може да доведе до наранявания и/или влошаване на функцията на уреда!**

### Почистване и грижа

- Извадете батериите преди да почиствате уреда.
- Почиствайте уреда с мека кърпа, която сте навлажнили леко в мек сапунен разтвор. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати или алкохол.
- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага.
- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

### Почистване на наставката с масажна подложка

След употреба наставката с масажна подложка трябва да се почисти, за да се отстранят останалите от приложението бактерии и частици кожа. За целта е много подходящо наkisването ѝ в разтвор от топла вода и домакински оцет (ок. 1 супена лъжица оцет на 1 чаша вода). Накиснете за няколко минути и след това изплакнете! Можете да перете наставката също в перална машина при 60°C (не използвайте омекотител!).

След почистването наставката трябва да изсъхне напълно, за да се предотврати размножаването на бактерии в мократа тъкан. За целта изстискайте течността добре с ръце и окачете наставката най-добре извън влажното помещение до пълното ѝ изсъхване.

### Смяна на наставката с масажна подложка

При правилна грижа наставката с масажна подложка може да се използва в продължение на много месеци дори при ежедневна употреба. Ако влакната останат твърди при влажно приложение, респ. масажът стане неприятен, или се получи силно оцветяване на влакната, наставката трябва да се смени. Ако уредът се използва от няколко човека, от хигиенични съображения всеки потребител трябва да използва своя собствена наставка.

### Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батериите, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. По отношение на изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

### Технически данни

Наименование и модел:	Мини ръчен уред за масаж <b>medisana HM 300</b>
Електрозахранване:	3,0 V $\approx$ , 2 x 1,5V батерии, тип AAA (LR03)
Масажни глави:	3
Работни условия:	Температура 10°C -40°C (50°F -104°F), отн. влажност на въздуха до 90%
Условия на съхранение:	Температура 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), на сухо и чисто от прах място
Размери:	ок. 8 x 10 x 9 cm
Тегло:	ок. 0,2 kg
Артикулен номер:	88269
EAN номер:	40 15588 88269 2

**В рамките на непрекъснатите продуктов подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.**

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Условия за гаранция и ремонт

В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.

- При това важат следните гаранционни условия:
1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
  2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
  3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
  4. От гаранцията са изключени:
    - а. всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
    - б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неотризираните трети лица.
    - в. повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
    - г. резервни части, които подлежат на нормално износване.
  5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда бъде призната като гаранционен случай.

**medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND/GERMANIA**

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.





- 1 toitenupp**
- 2 massaažipadjakese kinnitushaak (kokku 4 haaki)**
- 3 massaažipead (kokku 3 massaažipead)**

#### Sümbolite selgitus



#### TÄHTIS

Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



#### HOIATUS

Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



#### TÄHELEPANU

Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



#### JUHS

Need juhised annavad vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

**LOT** Partii number



Tootja



#### HOIATUS

**Jälgige, et pakkele ei satuks laste kätte!**  
**Lämbumisoht!**

## EE Ohutusjuhised



**Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**



- Seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks. Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada, kui teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud või tromboos.
- Ärge kasutage seadet, kui olete rase. Eriliselt ettevaatlik tuleb olla juhul, kui seadet kasutatakse laste, haigete ja abitude inimeste poolt või nende läheduses.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Laske seadmel 15-minutilise kasutamise järel **vähemalt** 15 minutit jahtuda, enne kui seda uuesti kasutate.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate sellel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või vette kastetud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.
- Kasutada tohib ainult seadme jaoks mõeldud ja tootja tarnitud tarvikuid.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge pistke seadme avadesse mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet aerosoolide ega hapnikuallikate lähedal.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage sellest patareid.

#### Tarnekomplekt

Kontrollige esmalt, kas tarnekomplekt on terviklik ja kas tootel pole mingeid kahjustusi. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole. Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** massaažipadjakesega mini-käsimassaažiseade **HM 300**
- 2 1,5 V patareid (AAA/LR03)
- 1 kasutusjuhend

Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

#### Massaažipadjakese eelised

Kaks ühes massaažipadjake on valmistatud looduslikust luffast (kiudvõrgustikuga kõrvitsataim) intensiivseks koorimiseks ja pehmest mikrokiudmaterjalist meeldiva massaaži jaoks. Seda saab paindlikult kasutada jalgadel, õlgadel, kaelal, käsivartel jalalabadel ja teistel kehaosadel. Seade on pritsmekindel ja seda võib kasutada niiskel nahal pärast duši all või vannis käimist.

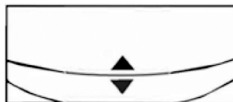


#### TÄHELEPANU

Kindlustage, et ei ületataks maksimaalset kasutusaega, mis on 15 minutit!

#### Patareide paigaldamine/vahetamine

1. Pöörake seadme alumist poolt nii, et seadme ülemisel ja alumisel poolel olevad nooled oleksid kohakuti.
2. Eemaldage seadme alumine pool. Märkus. Seadme kahe poole vahel on tihend vee sisenemise takistamiseks, mis muudab seadme alumise külje eemaldamise raskemaks.
3. Avage patareipesa kaas ja eemaldage patareid. Sisestage kaks uut AAA+patareid (1,5 V). Veenduge, et patareid on sisestatud õiget pidi (+/-).
4. Sulgege patareipesa kaas.
5. Pange seadme alumine pool tagasi ülemise poole peale ja keerake seadme osi vastupidises suunas, kuni seade on korralikult kinni.



#### HOIATUS - PATAREI OHUTUSJUHISED

- **Patareid ei tohi lahti võtta!**
- **Vajadusel puhastage enne patareide paigaldamist patareide ja seadme kontaktid!**
- **Eemaldage tühjad patareid kohe seadmest!**
- **Patarei allaneelamise korral pöörduge kohe arsti poole!**
- **Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega!**
- **Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole!**
- **Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!**
- **Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareid või segamini uusi ja kasutatud patareid!**
- **Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!**
- **Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid!**
- **Hoidke patareid lastele kättesaamatus kohas!**
- **Patareid ei saa uuesti laadida! Plahvatusoht!**
- **Mitte tekitada lühist! Mitte visata tulle! Plahvatusoht!**
- **Ärge visake kasutatud patareid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!**

#### Õige massaaž

3 massaažipead **3** hakkavad pärast toitenupule **1** vajutamist vibreerima (vibratsioonimassaaž). Massaaži saate teha endale või partnerile. Võite tarnekomplektis olevat massaažipadjakese kinnitada seadme **2** küljes oleva 4 kinnitushaagi külge nii, et väljapoole jääb kas luffapool või mikrokiust pool. Kui allpool on luffapool, on luffa nahaga kokkupuutumise ja vibratsioonimassaaži koostoime tulemuseks kooriv massaaž (ketendava naha eemaldamine ja vereringe elavdamine). Mikrokiust pool sobib pehmeks ja rahustavaks naha puhastamiseks. Massaaži tuleb alati teostada niiske massaažipadjakesega ringsuunaliselt üle kogu keha. Mõju on tugevam, kui masseeritakse niisket nahka (nt pärast duši all või vannis käimist). Hoidke sisselülitatud seadme küljes olevaid massaažipead **3** kerge survega masseeritava kehaosal. Ärge keskenduge massaaži ajal liiga pikalt samale kehaosale, vaid vahetage kasutamise ajal tihemini massaažipiirkonda. Massaaži suuna järgi saate otsustada, mis mõju soovite saavutada: südame poole suunatud massaaž lõõgastab, südamest eemale suunatud massaaž ergutab. Vajutades uuesti toitenupule **1** lülitub seade välja.



#### HOIATUS

**Hoidke seadet masseeritava kehaosal vaid kerge survega! Liiga suur surve võib põhjustada vigastusi ja/või seadme funktsioone kahjustada!**

#### Puhastus ja hooldus

- Enne seadme puhastamist eemaldage sellest patareid.
- Puhastage seadet pehme lapiga, mida on kergelt sebilahuses niisutatud. Ärge kasutage mitte mingil juhul tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega alkoholi.
- Hoidke seadet otsese päikesevalguse, mustuse ja niiskuse eest.
- Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

#### Massaažipadjakese puhastamine

Pärast kasutamist tuleb massaažipadjake puhastada, et eemaldada kasutamise käigus sellele jäänud bakterid ja nahaosakesed. Selleks sobib hästi sooja vee ja majapidamisäädika lahus (u 1 supilusikat äädikat 1 klaasi vee kohta). Laske mõned minutid liguneda, seejärel loputage! Võite massaažipadjakest pesta ka pesumasinas 60 °C juures (mitte kasutada pesupehmeid!). Massaažipadjakese peab pärast puhastamist täielikult kuivada laskma, et hoida ära bakterite paljunemine niiskes materjalis. Selleks pigistage niiskus kätega korralikult välja ja riputage otsak kuivama soovitavalt väljaspoole niiskeid ruume, kuni see on täielikult kuivanud.

#### Massaažipadjaka otsaku väljavahetamine

Kui seda õigesti hooldada, saab massaažipadjakest ka igapäevase kasutamise korral mitu kuud kasutada. Kui kiud jäävad niiskelt kasutamise korral kõvadeks, kui massaaž muutub ebameeldivaks või kui kiud tugevalt värvuvad, tuleb otsak välja vahetada. Kui seadet kasutab mitu inimest, peab iga kasutaja hügieenilisuse tagamiseks kasutama oma otsakut.

#### Kasutuselt kõrvaldamine



Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – viima oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

#### Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	<b>medisana</b> mini-käsimassaažiseade <b>HM 300</b>
Toiteallikas:	3,0 V $\equiv$ , 2 x 1,5 V patareid, AAA (LR03)
6 massaažipead:	3
Töötitingimused:	temperatuur 10–40 °C (50–104 °F), suht. õhuniiskus kuni 90%
Hoiutingimused:	temperatuur 2–30 °C (35,6–86 °F) kuivas ja tolmuvabas kohas
Mõõtmed:	Umbes 8 x 10 x 9 cm
Kaal:	Umbes 0,2 kg
Tootenumber:	88269
EAN-number:	40 15588 88269 2

#### Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantii- ja remonditingimused

Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekti ja lisage koopia ostudokumentist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arve abil.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.
4. Garantii alla ei kuulu:
  - a. kõik väärast kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
  - b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
  - c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
  - d. varuosad, mis kuuluvad tavapäraselt.
5. Välistatud on vastutus ka otseselt või kaudselt seadme kasutamisest tulenevate kahjude eest – seda isegi siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.



**medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA


Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.



# medisana

**LV**
Lietošanas instrukcija
Mini manuālā masāžas ierīce HM 300



- 1** IESL./IZSL. taustiņš 
- 2** Piekaramā mēlīte masāžas uzliktņa uzgalim (kopā 4 mēlītes)
- 3** Masāžas galvas (kopā 3 masāžas galvas)

*Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.*

#### Simbolu skaidrojums



#### SVARĪGI

Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.



#### BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.




#### UZMANĪBU

Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.



#### IEVĒRĪBAI

Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu un lietošanu.

<b>LOT</b>	LOT numurs
	Ražotājs



#### BRĪDINĀJUMS

**Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakojšanai izmantotajām plēvē! Nosmakšanas risks!**

#### LV Drošības norādījumi



**Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju.**



- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ja sajūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Šo ierīci lietot ir aizliegts, ja jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, vaļējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi vai tromboze.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir grūtniecība. Īpaši uzmanieties, ja ierīci lieto bērni, slimnieki un bezpalīdzīgas personas vai arī tā tiek lietota viņu tuvumā.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.
- Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Pēc 15 minūšu ilgas lietošanas ļaujiet ierīcei **vismaz** 15 minūtes atdzist, pirms turpināt tās lietošanu.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai tika iemērcēta ūdenī. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.
- Izmantojiet tikai piederumus, kas paredzēti šai ierīcei un kurus piegādājis ražotājs.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neievietojiet ierīces atverēs nekādus priekšmetus.
- Nelietojiet ierīci aerosola vai skābekļa avotu tuvumā.
- Ja plānojat ierīci ilgāku laiku nelietot, izņemiet no tās baterijas.

#### Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un precei nav bojājumu. Ja rodas šaubas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar tirgotāju vai servisa centru.

Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1 **medisana** mini manuālā masāžas ierīce ar masāžas uzliktņa uzgali **HM 300**
- 2 baterijas 1,5 V, tips AAA/LR03
- 1 lietošanas instrukcija

Iepakojšanas materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Ja, izpakojot ierīci, konstatējat transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

#### Masāžas uzliktņa uzgaļa priekšrocības

Masāžas uzliktņa uzgalis 2in1 ir izgatavots no dabīga Luffa materiāla (ķirbis ar šķiedru sietu) intensīvam pīlingam un no mīksta mikrošķiedras materiāla patīkamai masāžai. Tas ļauj elastīgi pielietot ierīci uz kājām, pleciem, kakla, rokām, pēdām un citām ķermeņa daļām. Ierīce ir izturīga pret šļakatām un piemērota lietošanai uz mitras ādas pēc dušas vai vannas.



#### UZMANĪBU

**Nodrošiniet, ka netiek pārsniegts maksimālais darbības ilgums, kas ir 15 minūtes!**

#### Bateriju ievietošana / nomaīņa

- Pagrieziet ierīces apakšpusi tā, lai divas bultiņas ierīces apakšējā un augšējā pusē būtu viena virs otras.
- Noņemiet ierīces apakšpusi. Piezīme: starp abām ierīces daļām ir blīvējums pret ūdens iekļūšanu, kas apgrūtina ierīces apakšpuses noņemšanu.
- Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu un izņemiet baterijas. Ievietojiet divas jaunas AAA (1,5 V) baterijas. Pievērsiet uzmanību pareizajam polu izvietojumam (+/-).
- Aizveriet bateriju nodalījuma pārsegu.
- Uzlieciet ierīces apakšpusi atpakaļ uz augšējo pusi un pagrieziet ierīces daļas vienu pret otru, lai tās droši nofiksētu.



- Pagrieziet ierīces apakšpusi tā, lai divas bultiņas ierīces apakšējā un augšējā pusē būtu viena virs otras.
- Noņemiet ierīces apakšpusi. Piezīme: starp abām ierīces daļām ir blīvējums pret ūdens iekļūšanu, kas apgrūtina ierīces apakšpuses noņemšanu.
- Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu un izņemiet baterijas. Ievietojiet divas jaunas AAA (1,5 V) baterijas. Pievērsiet uzmanību pareizajam polu izvietojumam (+/-).
- Aizveriet bateriju nodalījuma pārsegu.
- Uzlieciet ierīces apakšpusi atpakaļ uz augšējo pusi un pagrieziet ierīces daļas vienu pret otru, lai tās droši nofiksētu.

<b>!</b>	<b>BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM</b>
<b>•</b>	<b>Neizārdiet baterijas!</b>
<b>•</b>	<b>Pirms bateriju ievietošanas notīriet baterijas un ierīces kontaktus, ja nepieciešams!</b>
<b>•</b>	<b>Izlietotas baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces!</b>
<b>•</b>	<b>Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!</b>
<b>•</b>	<b>Paaugstināts iztecēšanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!</b>
<b>•</b>	<b>Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!</b>
<b>•</b>	<b>Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažādu tipu, kā arī lietotas un jaunas baterijas!</b>
<b>•</b>	<b>Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polu izvietojumam!</b>
<b>•</b>	<b>Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces!</b>
<b>•</b>	<b>Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!</b>
<b>•</b>	<b>Baterijas nav atkārtoti uzlādējamas! Pastāv sprādziena risks!</b>
<b>•</b>	<b>Neveidojiet īsslēgumu! Nemetiet ugunī! Pastāv sprādziena risks!</b>
<b>•</b>	<b>Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!</b>

#### Pareiza masāža

3 masāžas galvas **3** sāk vibrēt pēc IESL./IZSL. taustiņa **1** nospiešanas (vibrācijas masāža). Masāžu varat veikt pats sev vai arī partnerim. Jums ir iespēja piekarināt piegādes komplektā iekļauto masāžas uzliktņa uzgali vai nu ar Luffa pusi, vai ar mikrošķiedras pusi uz āru 4 ierīces **2** iekarināmajās mēlītēs. Ja Luffa puse ir vērsta uz leju, Luffa audu kontakts ar ādu kopā ar vibrācijas masāžu izraisa masāžu ar pīlinga efektu (neskaistas ādas virsmas noņemšana un asinsrites stimulēšana). Mikrošķiedras puse ir piemērota mīkstai un nomierinošai ādas attīrīšanai. Masāža vienmēr jāveic ar mitru masāžas uzliktņa uzgali ar apļveida kustībām pa visu ķermeni. Efekts palielinās, ja masāžu veic uz mitras ādas (piemēram, pēc dušas vai peldēšanās). Kad ierīce ir ieslēgta, viegli spiediet masāžas galvas **3** uz masējamo ķermeņa daļu. Nekoncentrējieties pārāk ilgi uz vienu un to pašu ķermeņa daļu, bet ierīces lietošanas laikā biežāk mainiet masāžas zonu. Atbilstoši masāžas virzienam jūs varat izlemt, kādu efektu vēlaties sasniegt: masāža sirds virzienā atslābina, masāža no sirds uzbudina. Izslēdziet ierīci, vēlreiz nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **1**.



#### BRĪDINĀJUMS

**Turiet ierīci, tikai nedaudz piespiežot pie masējamas ķermeņa daļas! Pārmērīgs spiediens var izraisīt traumas un/vai pasliktināt ierīces funkcionalitāti!**


#### Tīrīšana un kopšana

- Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet no tās baterijas.
- Notīriet ierīci ar mīkstu drānu, kas ir nedaudz samitrināta maigā ziepjūdenī. Nekādā gadījumā nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus vai spirtu.
- Nepakļaujiet ierīci tiešam saules starojumam, kā arī aizsargājiet to pret netīrumiem un mitrumu.
- Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

#### Masāžas uzliktņa uzgaļa tīrīšana

Pēc lietošanas masāžas uzliktņa uzgalis jānotīra, lai noņemtu visas baktērijas un ādas daļiņas, kas palikušas no ierīces pielietošanas. Tam lieliski der iemērcēšana silta ūdens un sadzīves etiķa šķīdumā (apm. 1 ēdamkarote etiķa 1 glāzē ūdens). Iemērcējiet un paturiet dažas minūtes, un pēc tam noskalojiet! Uzgali var mazgāt arī veļas mašīnā 60°C temperatūrā (nelietojiet mīkstinātāju!). Pēc tīrīšanas uzgalim pilnībā jāizzūst, lai novērstu baktēriju veidošanos mitros audos. Lai to izdarītu, rūpīgi izspiediet mitrumu ar rokām un pakariet uzgali ārpus mitrām telpām, līdz tas ir pilnīgi sauss.

*Masāžas uzliktņa uzgaļa nomaīņa*
Masāžas uzliktņa uzgali var izmantot daudzus mēnešus, lietojot to katru dienu un pareizi kopjot. Ja, mitros apstākļos lietojot šķiedras, tas paliek cietas, tas ir, masāža kļūst nepatīkama vai šķiedru krāsa ir stipri mainījusies, uzgalis ir jānomaina. Ja ierīci lieto vairāki cilvēki, katram lietotājam higiēnas apsvērumu dēļ jāizmanto savs uzgalis.

**Utilizācija**
 Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas, vai nav – nodot savā pilsētā izveidotā savākšanas punktā vai atzīezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizācijas izņemiet baterijas. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.


<b>Tehniskie dati</b>	
Nosaukums un modelis:	<b>medisana</b> mini manuālā masāžas ierīce <b>HM 300</b>
Barošana:	3,0 V <span>---</span> , 2 x 1,5 V baterijas, tips AAA (LR03)
Masāžas galvas:	3
Lietošanas apstākļi:	Temperatūra 10°C -40°C (50°F -104°F), rel. gaisa mitruma līdz 90%
Uzglabāšanas apstākļi:	Temperatūra 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), sauss un bez putekļiem
Izmēri:	Apm. 8 x 10 x 9 cm
Svars:	Apm. 0,2 kg
Preces numurs:	88269
EAN numurs:	40 15588 88269 2

**Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.**

Jaunākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantijas un remonta noteikumi**
Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai tieši servisa centrā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi.

- medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.
- Materiālu vai ražošanas defekti garantijas darbības laikā tiek novērstas bez maksas.
- Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām daļām.
- Garantija neattiecas uz:
  - visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
  - bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
  - transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
  - rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījusi ierīce arī tad, ja bojājums ierīcei tiek atzīts par garantijas gadījumu.

	<b>medisana</b> GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA
---	---

Servisa adrese ir norādīta atsevišķajā pavaddokumentā.





- ➊ **IJ. / IŠJ. mygtukas**
- ➋ **fiksavimo liežuvėliai masažinio padelio antgaliui (iš viso 4 liežuvėliai)**
- ➌ **masažinės galvutės (iš viso 3 masažinės galvutės)**

#### Simbolių paaiškinimas

**SVARBU**  
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

**ISPĖJIMAS**  
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

**DĖMESIO**  
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

**NURODYMAS**  
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

**LOT** Partijos numeris

Gamintojas

**ISPĖJIMAS**  
**Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!**

## LT Saugos nurodymai

**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.**



- Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui. Jei kiltų abejonų dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite procedūrą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosrūvos, odos įtrūkimai, trombozė.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu esate nėščia. Ypatingos atidos reikia tuomet, jeigu prietaisą naudojate, kai netoliese yra vaikų, ligonių ir neįgalių asmenų.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar labiau paūmėti.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš prietaisą vėl naudodami, po 15 minučių trukmės procedūros, leiskite jam atvėsti **bent** 15 minučių.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, ar nukrito arba buvo panardintas į vandenį. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
- Naudokite tik prietaisui skirtas ir gamintojo pristatomas papildomas dalis.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Į gaminio angas nestatykite jokių daiktų.
- Prietaiso nenaudokite prie aerozolių ir deguonies šaltinių.
- Išimkite baterijas, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.

#### Pakuotės turinys

Pirmiausiai patikrinkite, ar komplektacija pilna ir, ar prekė neturi pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** mažas rankinis masažuoklis su masažinio padelio antgaliu **HM 300**
- 2 baterijos, 1,5V AAA / LR03 tipo
- 1 naudojimo instrukcija

Pakuotės yra perdirdamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekiate su savo pardavėju.

#### Masažinio padelio antgalio teikiama nauda

2in1 masažinio padelio antgalį sudaro natūralios pluoštenės medžiaga (moliūgų šeimos augalas su pluoštinėmis pynėmis) intensyviai šveitimui ir minkštos mikro pluošto medžiagos – maloniam masažui. Jį galima lanksčiai naudoti kojoms, pečiams, sprandai, rankoms, pėdoms ir kitoms kūno dalims. Prietaisas apsaugotas nuo vandens pusrų ir tinka naudoti drėgnai odai išsimaudžius duše arba vonioje.

**DĖMESIO**  
**DĖMESIO, Stebėkite, kad nebūtų viršyta 15 minučių naudojimo trukmė!**

#### Baterijų įdėjimas / keitimas

1. Pasukite prietaiso apatinę pusę taip, kad abi apatinės ir viršutinės prietaiso pusėje esančios strėlės būtų viena virš kitos.
2. Nuimkite prietaiso apatinę pusę. Pastaba: tarp abiejų prietaiso dalių yra sandariklis nuo vandens įsiskverbimo, kuris neleidžia patekti vandeniui į apatinę prietaiso pusę.
3. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį ir išimkite baterijas. Įdėkite dvi naujas AAA (1,5 V) baterijas. Atsižvelkite į tinkamą poliškumą (+/-).
4. Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.
5. Prietaiso apatinę pusę vėl uždėkite ant viršutinės pusės ir prietaiso dalis pasukite priešingomis kryptimis, kad saugiai užsifiksuotų.

## BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- **Neardykite baterijų!**
- **Jei reikia, prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!**
- **Nedelsdami išimkite iš prietaiso išsekusias baterijas!**
- **Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!**
- **Padidėjęs ištekėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!**
- **Visuomet keiskite visas baterijas!**
- **Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!**
- **Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!**
- **Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!**
- **Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!**
- **Baterijų negalima įkrauti! Kyla sprogimo pavojus!**
- **Venkite trumpojo jungimo! Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!**
- **Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į specializuotą prekybos baterijų surinkimo vietą!**

#### Teisingas masažas

3 masažinės galvutės paspaudus IJ. / IŠJ. mygtuką pradeda vibruoti (vibracinis masažas). Galite masažuoti save arba kitą asmenį. Į 4 fiksavimo liežuvėlius ant prietaiso galite pritvirtinti komplekte esantį masažinio padelio antgalį plaušenės puse arba mikropluoštu į išorę. Jeigu plaušenės pusė nukreipta žemyn, plaušenės audinys prisilietęs prie odos kartu su vibraciniu masažu sukuria šveitimo efektą (pašalina negražias odos pleiskanias ir skatina kraujotaką). Tuo tarpu mikro pluošto pusė tinka švelniam ir raminančiam odos valymui. Visuomet masažuokite drėgnu masažinio padelio antgaliu sukamaisiais judesiais visą kūną. Efektą sustiprinsite, jeigu masažuosite drėgną odą (pvz., nusiprausę po dušu arba išsimaudę). Masažinės galvutės esant įjungtam prietaisui švelniai spauskite prie masažuojamos kūno dalies. Masažuodami per ilgai neužsibūkite toje pačioje kūno vietoje, tačiau naudodami dažniau keiskite masažuojamą zoną. Galite pasirinkti masažavimo kryptį, priklausomai nuo to, kokį efektą Norite pasiekti: Masažas širdies kryptimi atpalaiduoja, o tolstant nuo širdies – stimuliuoja. Dar kartą paspaudę IJ. / IŠJ. mygtuką prietaisą išjungsite.

## ISPĖJIMAS

**Švelniai prispauskite prietaisą prie masažuojamos kūno vietos! Per stiprus spaudimas gali sukelti sužeidimus ir (arba) padaryti prietaisui neigiamą poveikį!**

#### Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami prietaisą, išimkite baterijas.
- Prietaisą valykite minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta švelnaus muilo putomis. Jokių būdu nenaudokite agresyvių valiklių arba alkoholio.
- Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose, saugokite nuo nešvarumų ir drėgmės.
- Prietaisą saugokite švarioje ir sausoje vietoje.

#### Masažinio padelio antgalio valymas

Panaudoję masažinio padelio antgalį, jį išplaukite, kad pašalintumėte po naudojimo likusias bakterijas ir odos daleles. Tam labai tinka pamirkymas šilto vandens ir maistinio acto tirpale (maždaug 1 valgomasis šaukštas acto 1 stiklinei vandens). Pamirkykite keletą minučių ir tuomet išskalaukite! Antgalį galite skalbti ir skalbimo mašinoje 60 °C temperatūroje (negalima naudoti skalbinių minkštiklio!).

Antgalį išskalbę visiškai išdžiovinkite, kad išvengtumėte bakterijų dauginimosi drėgname audinyje. Rankomis išgręžkite ir antgalį pakabinkite geriausia sausoje vietoje, kad visiškai išdžiūtų.

#### Masažinio padelio antgalio keitimas

Masažinio padelio antgalį net ir naudojant kiekvieną dieną tinkamai prižiūrint galėsite naudoti daug mėnesių. Jeigu naudojant ant drėgnos odos pluoštas išlieka šiurkštus arba masažas tampa nemalonus ar pluoštas stipriai pakeičia spalvą, antgalį reikia pakeisti. Jeigu prietaisą naudoja keletas asmenų, dėl higieninių priežasčių kiekvienas naudotojas turėtų naudotis savo antgaliu.

#### Utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektrinius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktam, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Prieš išmesdami prietaisą baterijas išimkite. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo prekybininką.

#### Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: **medisana** mažas rankinis masažuoklis **HM 300**  
 Maitinimas: 3,0 V $\pm$ , 2 x 1,5V baterijos, AAA tipo (LR03)  
 Masažinės galvutės: 3  
 Naudojimo sąlygos: temperatūra 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F), sant. oro drėgmė iki 90 %

Laikymo sąlygos: temperatūra 2 °C–30 °C (35,6 °F–86 °F), sausai ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje

Matmenys: maždaug 8 x 10 x 9 cm  
 Svoris: maždaug 0,2 kg  
 Gaminio numeris: 88269  
 EAN numeris: 40 15588 88269 2

**Siekdami nuolat tobulinti gaminius, pasiliecame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.**

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

#### Garantijos ir remonto sąlygos

Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją.

Galioja šios garantinės sąlygos:

1. **medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Suteikus garantinę paslaugą, nepailgėja nei prietaiso, nei pakeistų konstrukcinių dalių garantinis laikotarpis.
4. Garantija netaikoma:
  - a) bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos.
  - b) gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo.
  - c) transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą.
  - d) natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

„medisana GmbH“, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.





- ❶ Кнопка Вкл/Выкл
- ❷ Язычок крепления накладки массажной подушечки (всего 4 язычка)
- ❸ Массажные головки (всего 3 массажные головки)

### Условные обозначения



#### ВАЖНО

Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.



#### ВНИМАНИЕ

Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

**LOT** Номер партии

Производитель



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!**



### RU Указания по технике безопасности



**Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.**



- Прибор предназначен только для личного использования. Если у Вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением прибора посоветуйтесь со своим врачом.
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Вы не должны использовать устройство, если страдаете одним или несколькими из заболеваний или расстройств: нарушения местного кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, воспаление вен или тромбоз.
- Не используйте устройство во время беременности. Требуется особая осмотрительность при использовании устройства для детей, больных и беспомощных лиц или в их непосредственной близости.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Не используйте устройство вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Через каждые 15 минут использования дайте устройству остыть в течение **минимум** 15 минут перед тем, как снова им воспользоваться.
- Не используйте устройство, если обнаружены повреждения, если оно работает не безупречно, падало на пол или в воду. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Используйте только те комплектующие изделия, которые предназначены для прибора и поставляются производителем вместе с прибором.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не просовывайте какие-либо предметы в отверстия в приборе.
- Не используйте устройство вблизи аэрозольных или кислородных источников.
- Если вы длительное время не будете использовать прибор, выньте батареи.

#### Комплект поставки

Прежде всего, проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1 **Ручной мини-массажер medisana** с накладкой массажной подушечки **HM 300**
- 2 батареи 1,5 В, тип AAA/LR03
- 1 руководство по использованию

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

#### Преимущества накладки массажной подушечки

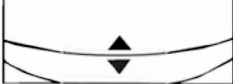
Накладка массажной подушечки 2 в 1 изготовлена из натурального материала люффа (плетеное изделие, получаемое из волокон растений семейства тыквенных) для интенсивного пилинга и из мягкой микрофибры для приятного массажа. Она обеспечивает возможность гибкого использования на ногах, плечах, шее, руках, ступнях и других частях тела. Устройство защищено от брызг и подходит для использования на влажной коже после душа или ванны.



#### ВНИМАНИЕ

**Следите, чтобы не превышалось максимальное время работы 15 минут!**

#### Установка / замена батарей

1. Поверните нижнюю часть устройства так, чтобы обе стрелки на верхней и нижней сторонах устройства находились друг напротив друга. 
2. Снимите нижнюю часть устройства. Примечание: Между двумя частями устройства находится уплотнение, защищающее от проникновения воды, которое затрудняет снятие нижней части устройства.
3. Откройте крышку батарейного отсека и выньте батареи. Вставьте две новые батареи AAA (1,5 В). При этом следите за правильной полярностью (+/-).
4. Закройте крышку отсека для батарей.
5. Снова установите нижнюю часть устройства на верхнюю и поверните части устройства относительно друг друга, чтобы плотно закрыть.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЙ

- **Не разбирайте батареи!**
- **При необходимости очистите перед установкой контакты батарей и устройства!**
- **Разряженные батареи сразу же извлекайте из прибора!**
- **При проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу!**
- **Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! В случае контакта с кислотой батареи немедленно промойте большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!**
- **Всегда заменяйте все батарейки одновременно!**
- **Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!**
- **Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!**
- **Извлеките батареи из прибора, если он не используется в течение длительного времени!**
- **Храните батареи в недоступном для детей месте!**
- **Батареи не подлежат перезарядке! Существует опасность взрыва!**
- **Не закорачивайте батареи! Не бросайте в огонь! Существует опасность взрыва!**
- **Выбрасывайте использованные батареи не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора батарей.**

#### Правильный массаж

Три массажные головки ❸ начинают вибрировать после нажатия кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ❶ (вибрационный массаж). Вы можете делать массаж себе или партнеру. Вы можете прицепить имеющуюся в комплекте накладку массажной подушечки за 4 язычка для зацепления на устройстве ❷ наружу стороной из люффы или стороной из микрофибры. Если вниз обращена сторона из люффы, то при соприкосновении с кожей ткань из люффы выполняет вибромассаж с эффектом пилинга (удаление плохих чешуек кожи и улучшение кровообращения). Сторона из микрофибры подходит для нежной и успокаивающей очистки кожи. Массаж следует выполнять всегда влажной накладкой массажной подушечки, круговыми движениями по всему телу. Эффект усиливается, если массаж выполнять по влажной коже (например, после принятия душа или ванны). При включенном приборе, удерживайте массажные головки ❸ с мягким нажимом на массируемой части тела. При использовании устройства не останавливайтесь подолгу на одном месте, а постоянно меняйте массируемые участки тела. Выбирая направление массажа, Вы можете решать, какого эффекта хотите добиться: Массаж в направлении к сердцу оказывает расслабляющий эффект, а от сердца – возбуждающий. При повторном нажатии на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❶ устройство выключится.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Удерживайте прибор только с легким надавливанием на массируемую часть тела! Чрезмерное давление может привести к травмированию и/или нарушению работоспособности устройства!**

#### Чистка и уход

- Перед очисткой прибора извлеките батареи.
- Очищайте прибор мягкой салфеткой, слегка увлажненной мягким мыльным раствором. Ни в коем случае не применяйте острые чистящие предметы или спирт.
- Не размещайте прибор непосредственно под прямыми солнечными лучами, предохраняйте его от попадания грязи и влаги.
- Храните устройство в чистом и сухом месте.

#### Очистка накладки массажной подушечки

После использования следует очистить накладку массажной подушечки, чтобы удалить оставшиеся после применения бактерии и частицы кожи. Для этого хорошо подходит раствор теплой воды и столового уксуса (1 ст.л. уксуса на стакан воды). Замочите на несколько минут, а затем смойте! Вы также можете стирать накладку в стиральной машине при 60°C (не используйте кондиционер для белья!). После очистки накладку следует хорошенько высушить, во избежание размножения бактерий во влажной ткани. Для этого вручную выжмите влагу из накладки и повесьте ее до полного высыхания, лучше всего за пределами влажного помещения.

#### Замена накладки массажной подушечки

При правильном уходе накладка массажной подушечки прослужит много месяцев даже при ежедневном применении. Если при применении во влажном состоянии волокна остаются жесткими или массаж оставляет неприятные ощущения или сильно изменился цвет волокон, то накладка массажной подушечки подлежит замене. Если устройство использует несколько человек, то по гигиеническим соображениям каждый должен пользоваться своей собственной накладкой.

#### Утилизация



Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батареи не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора батарей. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или к своему продавцу.

#### Технические параметры

Название и модель:	<b>Ручной мини-массажер medisana HM 300</b>
Электропитание:	3,0 В=, 2 батареи по 1,5 В типа AAA (LR03)
Массажные головки:	3
Условия эксплуатации:	температура 10°C -40°C (50°F -104°F), отн. влажность воздуха до 90 %
Условия хранения:	температура 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), в сухом и защищенном от пыли месте
Размеры:	прибл. 8 x 10 x 9 см
Вес:	прибл. 0,2 кг
Артикул №:	88269
Номер EAN:	40 15588 88269 2

**В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.**

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



#### medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.